

Nr 12*16-30.06.99*Rok VII*Cena 1,50 zł

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

CZAS NA OLSZYNĘ

O zamierzeniach gospodarczych, drogowych i ekologicznych na terenie gminy - str.3,4,5.

CZY TAK BYĆ MUSIAŁO?



Tragiczne wydarzenie, jakie miało miejsce niedawno w Lubaniu, wstrząsnęło miejscową opinią społeczną. W nocy z 6 na 7 czerwca, w centrum miasta, z zimną krwią zamordowano człowieka... Więcej na str.2

DZIEŃ ZAMKU

W numerze 11. część mało znanych epizodów z historii zabytku. Czytaj na str.14

CZOCZA

19 czerwca br.

MIASTO DZIECIOM



6 czerwca br. na stadionie miejskim odbył się kolejny Festyn Rekreacyjny pod hasłem "Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym", podczas którego pozyskiwano środki na rzecz tego środowiska. Jego siódma odsłona okazała się największym sukcesem... Więcej na str.13

reklama

reklama

**Firma Handlowa
Lewandowski**

- oferuje klientom:
- * DYWANY, wykładziny dywanowe i chodniki
 - * Wykładziny podłogowe z PCV
 - * Tapety
 - * Karnisze, szyny i listwy wykończeniowe
 - * Narzuty
 - * Kołdry z pierza, anilany oraz antyalergiczne
 - * Pościel zdrowotną, ręczniki, komplety łazienkowe



NAJWIĘKSZY WYBÓR, NAJNIŻSZE CENY!

Wykładziny i chodniki obszywamy na miejscu!

LUBAŃ - WIEJSKI DOM HANDLOWY
(I piętro)

Zapraszamy w godz.10.00-18.00, w soboty - 10.00-14.00

Jesteśmy sklepem firmowym Białostockiej firmy "AGNELLA"

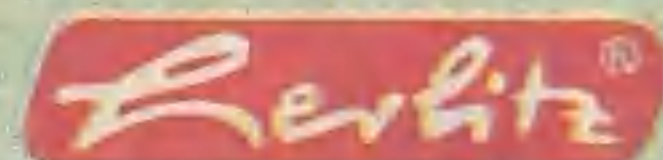
Życzymy udanych zakupów

**CENTRUM HANDLOWE
PROFIT**

DYSTRYBUCJA HURTOWO-DETALICZNA
59-800 Luban, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I PAPIERNICZE
FOLIE SAMOPRZYLEPNE
ZABAWKI I UPOMINKI

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA



Zapraszamy codziennie 9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

**KANTOR
WYMIANY
WALUT**

Kursy walut
do uzgodnienia



zaprasza
na ul. Spółdzielczą 7 (obok apteki)
tel. 722-31-38

Tragiczne wydarzenie, jakie miało miejsce niedawno w Lubaniu, wstrząsnęło miejscową opinią społeczną. W nocy z 6 na 7 czerwca, w centrum miasta, z zimną krwią zamordowano człowieka. Był nim 43-letni mieszkaniec miasta Zbigniew Kraska, emerytowany funkcjonariusz Łubzkiego Oddziału Straży Granicznej, który osierocił trójkę dzieci i małżonkę.

Jak na ironię całe to bulwersujące wydarzenie miało miejsce w dwa tygodnie po debacie samo-



Czy tak być musiało?



siała się wydarzyć? Jak długo jeszcze bandyci będą czuli się na tyle bezkarni, by

z zimną krwią zabijać w centrum miasta? Tego typu pytania powtarzane są obecnie najczęściej. Czy w końcu znajdą się na nie jakieś sensowne odpowiedzi?

Na znak cichego protestu, w miejscu gdzie z rąk napastnika zginął powszechnie znany i szanowany CZŁOWIEK, od kilku dni płoną znicze. Zapalili je przyjaciele, koledzy i znajomi Zbyszka. Ich płomyki mają być nie tylko dowodem pamięci o nim, ale także dramatycznym wołaniem o prawo do spokoju i bezpieczeństwa.(kk)

Ps.

To tragiczne zdarzenie miało miejsce na skwerze w okolicy warsztatów szkolnych, na zapleczu ul. Spółdzielczej. Przestępca ugodził ofiarę ostrym narzędziem w tętnicę szyjną. Jego zwłoki odnaleziono rano w kępie rosnących tam krzewów. Ofierze skradziono zegarek i portfel wraz z pieniędzmi. Prokurator Rejonowy wszczął w tej sprawie śledztwo, którego szczegóły, jak na razie, utrzymywane są w tajemnicy. Prowadzący sprawę przypuszczają, że zabójstwo ma motyw rabunkowy.

Z nieoficjalnych źródeł wynika, że w związku z prowadzonym śledztwem zatrzymany został mężczyzna, nie będący mieszkańcem Lubania, którego podejrzewa się o dokonanie tego zabójstwa. Osobnik ten posiada bogatą(!) przeszłość kryminalną. (EKP)

Choroby układu krążenia zajmują obecnie niechlubne pierwsze miejsce wśród przyczyn zgonów obywateli naszego kraju. Na dolegliwości z nimi związane umiera co trzecia osoba.

Lekarze alarmują

(Leśna) Mówi się o prawdziwej epidemii, której podłożem są miażdżyca tętnicza i nadciśnienie. Najwyższy wskaźnik zachorowalności dotyczy układów wieńcowych, na które cierpi obecnie ok. 1.000.000 osób(!), a ponad 100 tys. przechodzi zawał serca.

W dniach 24-28 maja br. w powiecie lubańskim obchodzono "Tydzień dla serca". Z inicjatywy tutejszej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej odbyło się szereg imprez o charakterze edukacyjnym, obliczonych na szerzenie profilaktyki zdrowotnej w tym zakresie.

Jedną z takich akcji miało miejsce w gm. Leśna. Dzieci i młodzież Szkoły Podstawowej nr 1 w Smolniku uczestniczyły w konkursie plastycznym o tematyce medycznej. Nad jego przebiegiem czuwały opiekunki szkolnych Kół PCK, panie Anna Medak i Jadwiga Kręgiel-Piórkowska. Wszystkie prace wnikliwie oceniło jury, a najlepsi otrzymali nagrody ufundowane przez sponsorów: Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Lubaniu oraz leśniańskich lekarzy rodzinnych dr Danutę Rozbicką i dr Janusza Kliszczę. Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród odbyło się podczas imprezy rekreacyjnej na miejscowym stadionie sportowym. Wśród uczniów klas IV-VI zwyciężyli: I.m. Roksana Jabłońska (IVa), II.m. Bartek Lorenc (Va), III.m. Olga Gryniewicz (IVa). W grupie "VII-VIII" I.m. Iwona Aniśkiewicz (VIIIa) i Marta Zajdel, II.m. Bogusia Gryniuk (VIa), III.m. Ania Zjawin (VIIa). Jury postanowiło także wyróżnić Paulinę Klapetek za przygotowane na imprezę hasło.

(eL)

(Gryfów ŚL.) Dzięki ofiarności miejscowych sponsorów, gryfowskie Koło Dzieci Specjalnej Troski mogło urządzić swoim podopiecznym sympatyczną imprezę z okazji Międzynarodowego Dnia Dziecka.

Gesty serca

5 czerwca br. autobusem p. Władysława Gojzewskiego, szefa miejscowej firmy przewozowej, dzieci pojechały do "szałasu", gdzie czekała na nich moc niespodzianek. Tym tajemniczo brzmiącym miejscem jest autentyczny szałas, wybudowany przy rozwidleniu dróg na Mirsk i Leśną, należący do p. Zygmunta Mularczyka. Gospodarz zafundował małym przybyszom nie tylko przyjęcie, ale i przejażdżkę bryczką konną, która sprawiła im wiele radości. Ten dzień pozostanie na długo w ich pamięci.

(eL)

100-letni jubileusz

(Świeradów Zdr.) W tym roku przypada 100. rocznica powstania Domu Zdrowego w Świeradowie. Z tej okazji odbyło się spotkanie burmistrza miasta z inicjatorami obchodów tego jubileuszu. Zaplanowano wiele imprez na 3-5 września br. W uroczystościach weźmie udział 15 byłych mieszkańców uzdrowska (dawnego Flinsbergu). Planuje się w ramach jubileuszu wystawę pamiątek po Świeradowie sprzed 100 lat, która ma się odbyć w Muzeum Sztuki Reduktywnej.

AS

Najlepsi w powiecie

(Mirsk) Uwaga kierowcy na Mirsk i okolice. Tam zdecydowanie trzeba jeździć przepisowo - i na to nie ma rady. W powiatowych eliminacjach Turnieju Policyjnych Par Patrolowych 2 pierwsze miejsca zajęły drużyny z Mirska: Andrzej Bielejewski - Mirosław Krakowski oraz Waldemar Marczuk - Piotr Tyrce.

rf

Nasz akcent na gali

Marek Błażków - mieszkaniec Lubania, szef miejscowego klubu obywatelskiego, a na co dzień prezes Zarządu Zakładów Lniarskich "Orzeł" SA w Mysłakowicach, dostąpił ostatnio nie lada zaszczytu. 29 maja odebrał na uroczystej gali w warszawskiej Sali Kongresowej statuetkę Polskiego Godła Promocyjnego "Teraz Polska". To prestiżowe uhonorowanie spotkało myślakowicką spółkę za produkcję stuprocentowych tkanin lnianych, które w zdecydowanej większości sprzedawane są do USA i krajów Europy zachodniej. Jednak lubanianin potrafi.

rf

Teresie, Piotrkowi, Kamili i Asi
wyrazy najgłębszego żalu i współczucia
z powodu nagłej utraty Męża i Ojca

ŚP.
Zbyszka Kraski

składają pograżeni w smutku
przyjaciele z "Ziemi Lubańskiej"

*Serdeczne wyrazy współczucia
z powodu śmierci*
Antoniego Pasternaka
Rodzinie

składają:

Rada Powiatowa Sojuszu Lewicy Demokratycznej oraz
Socjaldemokracja Rzeczypospolitej Polskiej w Lubaniu



Jednym z punktów programu obchodów tegorocznych Dni Lubania było otwarcie "Pokoju Arno Schmidta". Uroczystości z udziałem gości z Niemiec odbyły się 30 maja br.

Pamięci Arno Schmidta

Arno Schmidt to niemiecki poeta, pisarz i publicysta, który od listopada 1928 r. do lutego 1938 r. mieszkał w Lubaniu. Mimo że jego pobyt w mieście był tak krótki, wywarł na jego twórczości ogromne piętno. Te ziemie, te krajobrazy, pierwsza prawdziwa miłość jaką tu przeżył, pojawiają się wielokrotnie w dalszej pracy pisarskiej Schmidta.

Uroczystości, związane z odsłonięciem tablicy pamiątkowej i otwarciem Izby Pamięci, poprzedziło spotkanie w Muzeum Regionalnym. Uczestniczyli w nim członkowie Stowarzyszenia Czytelników Twórczości Arno Schmidta w Niemczech, przedstawiciele tutejszych władz samorządowych oraz grono zaproszonych gości. Zebrani wysłuchali referatu wygłoszonego przez W.D.Krugera pt. "Lubań i jego związki z literaturą".

Odsłonięcia tablicy dokonał wicebur-

mistrz Michał Turkiewicz, który podziękował gościom z zachodniej granicy za ich finansową pomoc przy budowie pierwszej z kamieniczek tutejszego TRE-TU, a tym samym i "Pokoju Arno Schmidta". W jego wnętrzu będą gromadzone dzieła tego znakomitego pisarza, drukowane w języku oryginalnym. Na półkach znajdą się także wydawnictwa z krajów, z którymi Lubań utrzymuje kontakty partnerskie: Danii, Czech, Litwy i Niemiec. Będzie to także miejsce literackich spotkań miejscowych twórców, którzy idąc niejako w ślady poety, tworzą swoje własne współczesne strofy.

Podczas inauguracji działalności europejskiego centrum literatury jego gospodarze, Miejska Biblioteka Publiczna, otrzymała w darze kopię rękopisu jednej z powieści Schmidta oraz kilkunastotomową kolekcję dzieł Goethego. (kk)



Kwitnie współpraca polsko-niemiecka

(Świeradów Zdr.) Po raz kolejny odbyło się spotkanie władz miasta z grupą niemieckich inwestorów chcących utworzyć na terenie Czerniawy "Park Życia". Projekt zakłada stworzenie na powierzchni ok. 50 ha trzech centrów rekreacyjno-leczniczych w oparciu o istniejące źródła mineralne. Całą sprawę zajął się osobiście burmistrz Wojciech Kudera, który przygotowuje potrzebne materiały konieczne do dalszych działań.

ZS

Akwen do remontu

Sporo pieniędzy trzeba będzie "utopić" w modernizację zbiornika wodnego na Czosze. Z przygotowanej dokumentacji wynika, że pochłonie ona ok. 5 mln zł. Ale to w przyszłości. Aktualnie Zakład Energetyczny z Jeleniej Góry przystępuje do remontu dwóch zasów na zaprze, które zostały uszkodzone podczas powodzi w sierpniu 1995r. Koszt tych prac wynosi 100 tys. zł. Kapitałochłonne są to inwestycje, ale dla naszego bezpieczeństwa muszą być wykonane.

rys

REMONT W RYNKU

(Mirsk) Władze samorządowe przystępują do remontu swojej siedziby - obiektu przy placu Wolności 15 w Mirsku. Modernizacja obejmuje dach budynku, klatkę schodową oraz salę miejską. Zakończenie prac planowane jest na koniec września.

rf

Do urn

(Sulików) 20 czerwca br. odbędą się w Sulikowie wybory uzupełniające do Rady Gminy, w związku z rezygnacją z mandatu jednego z dotychczasowych rajców. Przeprowadzone zostaną one w okręgu wyborczym nr 1. O elekcję ubiegać się będzie trzech kandydatów: Anna Warchol lat 48, Ryszard Kurasiewicz lat 38 i Robert Starzyński lat 32 - wszyscy ze Sulikowa. Pretendenci do mandatu dopisali, a jak będzie z frekwencją elektoratu?

rf

Gdzie zaparkować?

(Gryfów Śl.) Brak miejsc parkingowych to problem, z którym borykają się niemal wszystkie aglomeracje miejskie. Trudności takie występują także w Gryfowie. Jedyne wydzielone miejsca dla samochodów osobowych, znajdujące się w centrum, jeszcze jakiś czas temu zarezerwowane były wyłącznie dla pracowników miejscowego magistratu. Niedawno zmieniono zasady korzystania z parkingu przed Ratuszem. Do dyspozycji urzędników pozostawiono tylko cztery kwatery i to wyłącznie w godzinach pracy (w godz. 7.30-15.30), z dwóch nadal mogą korzystać inwalidzi, a pozostałe cztery służą wszystkim. Ta drobna zmiana nie rozwiązuje wprawdzie problemu z parkowaniem, stanowi jednak pewien gest wobec przeciętnego posiadacza czterech kółek.

Na wniosek radnych planowane jest uruchomienie kilku dodatkowych parkingów w sąsiedztwie gryfowskiego Ratusza, co powinno zaspokoić potrzeby w tym zakresie na kilka lat.

(eL)

Obwodnicą za dwa lata?

Wrocławski Oddział Południowo-Zachodni Dyrekcji Generalnej Dróg Publicznych poinformował, że zapadła decyzja o budowie obwodnicy centrum Olszyny. Inwestycja ta ma związek z prowadzoną modernizacją drogi krajowej 356 Zgorzelec - Jelenia Góra. Planowane obejście drogowe przebiegać będzie od Olszyny Średniej do Biedrzychowic. Aktualnie trwają prace nad wytyczeniem przebiegu tej trasy, bowiem są pewne problemy z wywłaszczeniem gruntów. M.in. z tego powodu nie wiadomo dokładnie kiedy rozpoczną się konkretne roboty, ale znany jest termin ich zakończenia - za 2 lata. Środki na to przedsięwzięcie pochodzą z Funduszu PHARE.

tor

KOMPLEKSOWA MODERNIZACJA

(Leśna) Choć jesteśmy na progu lata, Zarząd Zakładów Przemysłu Jedwabniczego "Dolwis" SA w Leśnej myśli już o porze jesienno-zimowej. W jego centrum uwagi znajduje się bowiem kompleksowa modernizacja całej gospodarki cieplnej w przedsiębiorstwie - od produkcji energii w kotłowni gazowo-olejowej, poprzez jej dystrybucję w systemie centralnego ogrzewania, aż do instalacji odbiorczych i zestawu urządzeń pomocniczych. Termin opracowania stosownej koncepcji wyznaczono na wrzesień br., natomiast cały cykl inwestycyjny zakończony ma być w roku 2000.

rf

NOWE MIEJSCA PRACY

(Olszyna) Spore nadzieje władze gminy wiąże z podpisanym niedawno listem intencyjnym, na mocy którego na terenie Olszyny może dojść do realizacji dużej polsko-niemieckiej inwestycji.

6 czerwca br. w lubańskim Motelu "Łużyckim" odbyło się spotkanie, w którym uczestniczyli przyszli inwestorzy, prywatny właściciel nieruchomości oraz władze Olszyny. Rozmowy dotyczyły warunków podpisania umowy, dzięki której może dojść do interesującego przedsięwzięcia.

Partner niemiecki jest zainteresowany kupnem starej ubojni, należącej niegdyś do Gminnej Spółdzielni "SCH". Nieruchomość ta jest obecnie w posiadaniu prywatnego właściciela, który wyraża gotowość jej sprzedaży. Aby cała transakcja mogła dojść do skutku władze gminy muszą nie tylko zgodzić się na realizację zamierzeń inwestycyjnych, ale i na sprzedaż dodatkowej ilości gruntu (o pow. 1 ha) na polepszenie warunków istniejącej zabudowy.

Jeżeli wszystko ułoży się pomyślnie, to już wkrótce rozpoczną się prace przy budowie dużej przetwórci mięsa. Jej tygodniowy przerób to 1000 ton surowca. Spore nadzieje wiąże się

Tylko ekologiczne

(Olszyna) Władze samorządowe Olszyny z dużą konsekwencją realizują założony przez siebie program związany z likwidacją szkodliwych ekologicznie kotłowni centralnego ogrzewania. Rok bieżący będzie pod tym względem szczególnie.

W miesiącach lipiec-sierpień-wrzesień wykonane zostaną trzy nowoczesne kotłownie wraz z ich wewnętrzna instalacją grzewczą. Mo-

dernizacją objęte będą budynki Szkoły Podstawowej nr 1 i 2 oraz Żłobka Gminnego. Tym samym nie pozostanie już na terenie gminy żaden obiekt, administrowany przez tutejszy Urząd, który posiadałby tego typu przestarzałe, szkodliwe ekologicznie urządzenia. Całość zostanie sfinansowana w połowie z własnych środków, a w połowie z dotacji przyznanej przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska.

(kk)

Nie na miss

Już wkrótce czeka nas batalia o fotel komendanta powiatowego policji w Lubaniu. W tej właśnie sprawie ogłoszony został stosowny konkurs, bowiem tego rodzaju procedury trafiły także do organów ścigania. O nominację mogą ubiegać się czynni ofi-

cerowie, którzy m.in. legitymują się wyższym wykształceniem oraz odpowiednim stażem w służbie i na stanowiskach kierowniczych. Oferty z pełną dokumentacją trzeba było składać do 15 czerwca. Pozostaje mieć nadzieję, że nasz konkurs przebiegnie bez zgrzytów i przepychanek, jakie obserwowaliśmy przez wyborze komendanta wojewódzkiego policji. *oprac.rys*

Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych
Oddział we Wrocławiu

Rejon Dróg Krajowych w Lubaniu

ul.Kościuszki 26, tel.722-20-41

ogłasza przetarg nieograniczony na sprzedaż następujących środków transportowych:

1. Fiat 126p., rok prod.1991 - 3.500 zł.
2. Fiat 126p., rok prod.1988 - 2.500 zł.
3. Przyczepa samochodowa po wypadku - 300 zł.

Pojazdy można oglądać 3 dni przed przetargiem, który odbędzie się 30 czerwca 1999 r., o g.10.00 w siedzibie Rejonu Dróg Krajowych w Lubaniu przy ul.T.Kościuszki 26.

Wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej przystępujący do przetargu winni wpłacić do g.9.30 w dniu przetargu.

Organizator nie odpowiada za ukryte wady i braki sprzedanego sprzętu.

Zastrzegamy sobie prawo unieważnienia przetargu lub poszczególnych pozycji bez podania przyczyny.

Podziękowanie

Uczniowie, nauczyciele i dyrektor Szkoły Podstawowej nr 3 w Lubaniu wyrażają serdeczne podziękowanie Panu Burmistrzowi Michałowi Turkiewi-

czowi oraz Pani Barbarze Czyrko za udzielenie pomocy finansowej na rzecz naszej społeczności lokalnej.

Środki te zostały przeznaczone na zakup pamiątek i nagród dla najlepszych sportowców szkoły.

**PRZEWÓZ OSÓB
DO NIEMIEC**

ReTrans

ANDRZEJ RESZKO
GRYFÓW ŚL., UL.KOLEJOWA 23A
TEL.78-14-151



TELEFON do BUS-a

★ w Polsce 0602-729-231

★ w Niemczech 0171-94-41-721

ZABIERAMY KLIENTÓW Z MIEJSCA
ZAMIESZKANIA I ODWOZIMY POD UMÓWIONY ADRES!

Życzymy przyjemnej podróży



PHARE dofinansuje

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Nysa ogłasza kolejną w tym roku akcję przydziału środków na realizację przedsięwzięć społecznych. Aby skorzystać z finansowej pomocy Unii Europejskiej w ramach PHARE Cross Border Cooperation - Małe Projekty Euroregionalne, należy złożyć stosowny wniosek na niżej podany adres w terminie do 2 lipca

br. Wzory tych dokumentów są w posiadaniu władz samorządowych. Bliższych informacji można zaczerpnąć dzwoniąc pod nr telefonu (075)767-64-72.

Adres: Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Nysa, ul.1 Maja 57, 58-500 Jelenia Góra.

(eL)

VISA w promocji

Tylko do końca czerwca trwa promocyjna forma wydawania kart VISA Electron dla klientów lubańskiego Oddziału Banku Zachodniego. Jak widać instytucja ta robi wszystko, aby upowszechnić tę sprawdzoną już w wielu krajach for-

mę obrotu pieniężnego. Dodatkową zachętą do posługiwania się kartami VISA jest zwolnienie z opłat przy pobieraniu pieniędzy z tutejszych bankomatów. A co na to inne placówki?

(kk)

Dotarła do nas wiadomość, że Urząd Skarbowy w Lubaniu otrzymał od starostwa na swoją przyszłą siedzibę nie budynek przy ul.Bankowej, jak niegdyś planowano, ale obiekt zabytkowy - Dom pod Okrętem.

Fiskus w zabytku

Fakt ten wywołuje tzw.mieszane uczucia. Z jednej strony cieszy, że ten charakterystyczny zabytek nie będzie dalej niszczał mając gospodarza, natomiast z drugiej smuci - że nie dostrzeżono potrzeb miejscowego Muzeum Regionalne-

go i nie dogadano się w tej sprawie z władzami miasta. Warto przypomnieć, że przed II wojną światową Dom pod Okrętem pełnił funkcję placówki muzealnej.

Yach

X Przegląd Pieśni

Małomiasteczkowej

Jubileuszowa nagroda

Bardzo udany był występ grupy śpiewaczej z Henrykowa w X Przeglądzie Pieśni Małomiasteczkowej, który odbył się 5 czerwca w Świerzawie. Wśród 22 uczestników nasz zespół wraz jeszcze z dwoma innymi został uhonorowany głównym wyróżnieniem - Nagrodą Dziecięcielecia.

rys

To jest passa

(Gryfów) 5 czerwca, w czasie gryfowskich Kwisonaliów, odbyły się tradycyjne miejsko-gminne zawody sportowo-pożarnicze z udziałem ekip z Polski, Czech i Niemiec. Zwycięzcą tych międzynarodowych zmagani została OSP z Rząsin. Szczególnego posmaku temu sukcesowi dodaje fakt, że strażacy-ochotnicy dokonali tego... po raz 14 z rzędu! Jak tak dalej pójdzie, to znajdą się w księdze Guinnessa. A poza tym dziwi fakt, że konkurencja chce jeszcze z nimi stawać w szranki...

rys

KOMUNIKAT

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu ogłasza zbiórkę odzieży i obuwia (mogą to być rzeczy używane, głównie spodnie męskie), z przeznaczeniem dla ludzi bezdomnych. Dary prosimy dostarczać do siedziby PCPR w Lubaniu przy ul.Kombatantów 2, lub bezpośrednio do schroniska im.Brata Alberta w Leśnej.

W imieniu osób bezdomnych z góry dziękujemy za udzieloną pomoc

Kierownik PCPR
Tadeusz Kupczak

REFORMA ADMINISTRACYJNA

Utrudnienie dla zmotoryzowanych

(Świeradów Zdr.) Urząd Miasta otrzymał wypowiedzenie porozumienia w sprawie prowadzenia zadań z zakresu komunikacji. W najbliższym czasie ze wszystkimi sprawami dotyczącymi praw jazdy, dowodów rejestracyjnych itd. mieszkańcy Świeradowa będą musieli wybierać się do Lubania. Jak widać reforma administracyjna ma także swoje złe strony.

AS

Do jednej z ważniejszych inwestycji realizowanych na terenie gminy Olszyna należy modernizacja miejscowej oczyszczalni ścieków. Od jej przebudowy zależą dalsze działania związane z porządkowaniem gospodarki ściekowej.

Olszyna bez szamb

31 maja br. w starostwie lubańskim odbyła się rozprawa wodno-prawna, podczas której zapadły decyzje o wydaniu gminie pozwolenia na eksploatację oczyszczalni ścieków do roku 2005. To efekt zakończonego w połowie maja pierwszego etapu jej modernizacji i rozbudowy, realizowanej przez wrocławską Hydrobudowę. Otrzymane zezwolenie pozwoliło uruchomić kolejną procedurę, związaną z budową 5-kilometrowego odcinka kolektora. Ta kanalizacyjna ma-

gistrała obejmie 1/3 część Olszyny i to tej tzw. zurbanizowanej. W efekcie z centrum stolicy gminy znikną wreszcie małe przyjemne i kłopotliwe dla służb komunalnych szamba. Wartość tego przedsięwzięcia wyniesie ok. 2 mln. zł. W pierwszych dniach lipca wyłoniony zostanie wykonawca, a urządzenia techniczne na budowę przepompowni zostaną zakupione ze środków PHARE. Jeszcze w tym miesiącu w Ministerstwie Skarbu odbędzie się przetarg na dostawę wszystkich

niezbędnych elementów. Na ten cel gmina otrzymała 92 tys. euro. Rozpoczęcie prac przy kanalizacji nastąpi pod koniec lipca br., a ich zakończenie planowane jest na czerwiec roku przyszłego.

Po wykonaniu tego zadania władze gminy przewidują dalszą rozbudowę oczyszczalni, która docelowo powinna

przyjmować 160 m sześciennych ścieków na dobę. Natomiast w dalszej perspektywie wykonany zostanie kolejny odcinek kolektora łączącego wieś Biedrzycho- wice z Olszyną.

(kk)

Trwa "wysyp" różnego rodzaju plebiscytów, rankingów, podsumowań związanych z oceną minioniej dekady, która wzięła swój początek po pamiętnym przełomie 4 czerwca 1989r.

Nasze porażki i sukcesy

Wykorzystując tę okazję i my postanowiliśmy zapytać mieszkańców regionu o ich widzenie naszych lokalnych sukcesów i porażek. Udało się nam zebrać 23 różne opinie, poruszając się na trasie Lubań, Żaręba, Siekierczyn, Włocław, Mikołowa i Sulików. Nie były to więc żadne badania, nie był to nawet sondaż, lecz była to taka przygodna próba wejścia w interesujący nas fragment świadomości społecznej. Oto rezultat tego przedsięwzięcia, uszeregowany według liczby uzyskanych głosów.

Nasze lokalne sukcesy: odbudowa lubańskiej starówki, zwodociągowanie regionu, rozwój handlu, poprawa wyglądu posesji i całych miejscowości, rozbudzenie aktywności obywatelskiej, rozwój różnych form kontaktów transgranicznych, poprawa czystości środowiska, funkcjonowanie samorządu, rozwój lokalnych mass-mediów, uzyskanie wolności.

Nasze lokalne porażki: upadek przemysłu, pogłębiające się bezrobocie, wzrost ubóstwa mieszkańców, brak poczucia bezpieczeństwa w związku ze wzrastającą przestępczością, zastój w budownictwie mieszkaniowym, głodne dzieci w szkołach, żebracy na ulicy i emeryci grzebiący w

śmietnikach, upadek rolnictwa, korupcja w urzędach, bałagan w służbie zdrowia, zanik solidarności społecznej, stan dróg, degradacja regionu, coraz gorszy stan komunikacji publicznej (PKP, PKS), upadek instytucji kultury, coraz gorsza sytuacja lokalnego sportu.

Tyle usystematyzowanych wypowiedzi. Niby nie przynoszą one żadnych rewelacji, jednak formułowane odruchowo i emocjonalnie tchną spontanicznością i autentycznością - i w tym ich waga. Każda z nich zasługuje na odrębne potraktowanie i może wiele dawać do myślenia, ale to pozostawiam czytelnikom. Chciałbym natomiast zwrócić uwagę na sprawę ogólną. Proste porównanie obu zestawień wiele nam mówi o kondycji psychicznej naszej społeczności. Więcej w niej pesymizmu niż optymizmu. Ponadto marginalne miejsce takiej wartości jak wolność wskazuje, jak bardzo jesteśmy zdeterminowani przez prozaiczne problemy egzystencjalne. I to jest smutne. *Kanty*

Zarząd Miasta Lubania

ogłasza

konkurs na stanowisko dyrektora Miejskiej Biblioteki Publicznej im. Marii Konopnickiej w Lubaniu.

Kandydaci przygotowujący się do konkursu winni spełniać następujące warunki:

- posiadać znajomość zagadnień z zakresu bibliotekarstwa,
- wykształcenie wyższe i co najmniej 6-letni staż pracy,
- stan zdrowia pozwalający na wykonywanie pracy na stanowisku kierowniczym.

Wymagane dokumenty:

- własna koncepcja organizacji i zarządzania biblioteką,

- podanie z uzasadnieniem ubiegania się na stanowisko dyrektora,

- aktualny kwestionariusz osobowy,

- dokumenty potwierdzające posiadanie wykształcenia i kwalifikacje,

- świadectwo zdrowia,

- opinia z ostatniego miejsca pracy.

Dokumenty o przystąpieniu do konkursu wraz z wymaganymi dokumentami należy składać w sekretariacie Urzędu Miasta Lubania, pok.24 do dnia 15 lipca 1999 r., do godz.9.00.

Na rozstrzygnięcie konkursu kandydaci winni zgłosić się osobiście w dniu 15 lipca 1999 r. o godz.10.00 w sali nr 17 Urzędu Miasta Lubania.

Informacji udziela kierownik Wydziału Rozwoju Miasta, tel.722-30-40, wew.127.

Zarząd Miasta Lubania zastrzega sobie prawo do unieważnienia konkursu bez podania przyczyny.

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI W LUBANIU OGŁASZA

pisemny nieograniczony

konkurs ofert

na zagospodarowanie pomieszczeń zaplecza hali sportowej przy ul. Różanej nr 2 w Lubaniu

- Salki korekcyjnej z pomieszczeniem przyległym o powierzchni 47,10 m²,

- Gabinetu lekarskiego o powierzchni 12,50 m².

1. Komisja będzie brała pod uwagę proponowaną stawkę czynszu oraz efektywność i sposób wykorzystania lokalu.

2. Oferty nie mogą zawierać propozycji zakupu w/w pomieszczeń.

3. W konkursie mogą brać udział osoby, które wpłacą wadium w wysokości 500 zł w kasie MOSiR w Lubaniu,

nie później jak na godzinę przed rozpoczęciem konkursu.

4. Oferty konkursu należy składać z dopiskiem na kopertach "Konkurs" najpóźniej na godzinę przed rozpoczęciem w biurze MOSiR w Lubaniu przy ul. Ludowej 2.

Oferta powinna zawierać:

1. Nazwę firmy lub imię i nazwisko oraz adres oferenta.

2. Oświadczenie o zapoznaniu się z warunkami konkursu oraz stwierdzenie, że składający ofertę przyjmuje je bez zastrzeżeń.

3. Opis sposobu zagospodarowania i podania warunków finansowych oferty.

Część jawna konkursu odbędzie się w obecności oferentów w dniu 23 czerwca 1999r. o godzinie 10.00 w pokoju nr 11 Urzędu Miasta Lubania przy ul.7 Dywizji 14. Konkurs w części niejawniej dokona wyboru najkorzystniejszej z ofert lub ustali, że żadna z ofert nie nadaje się do przyjęcia. Komisja w obu częściach konkursu może poprosić oferentów o składanie dodatkowych wyjaśnień. Osobie, która wygra konkurs wadium zostanie zaliczone w poczet czynszu, natomiast pozostałym uczestnikom zostanie zwrócone w dniu następnym. Wadium przepada w razie uchylenia się uczestnika, który konkurs wygrał, od zawarcia umowy. Wszelkich informacji na temat konkursu udziela Wiesław Kosobucki Dyrektor Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu ul. Ludowa nr 2 tel.(075) 722-26-88.

(Sulików) Mamy demokrację i rośnie podmiotowość naszych społeczeństw lokalnych. Jednym z jej przejawów jest coraz bardziej zdecydowane domaganie się od władz samorządowych pełniejszego zaspakajania ujawniających się potrzeb społecznych.

Podmiotowość i... droga

Część mieszkańców Studnisk Dolnych wystąpiła z petycją do Urzędu Gminy w Sulikowie w sprawie remontu miejscowej drogi nr 290, która na pewnych odcinkach jest nieprzejezdna. Nie jest to pierwsza interwencja w tym przedmiocie, ale tak jak poprzednie nie przyniosła w pełni satysfakcjonującego rezultatu. Urząd gminny bowiem poinformował, że "ze względu na brak środ-

ków finansowych niezbędnych do remontu tej drogi możliwe jest tylko przyznanie kamienia dla użytkowników, którzy jej naprawy wykonują we własnym zakresie". Krawiec tak kraje... Na pewno nie takiej odpowiedzi oczekiwali zainteresowani, tym niemniej pojawiła się określona propozycja władz i interesującym będzie, czy mieszkańcy ją podejmą? Zobaczmy, czy ujawniona podmiotowość to tylko żądania i roszczenia, czy też gotowość do aktywnego i odpowiedzialnego działania na rzecz własnego środowiska.

Yach



Mini-Bar "KUBUŚ"

Leśna, ul. Żeromskiego 4 (obok Ratusza)

zaprasza na zakupy
Oferujemy Klientom
całodzienne wyżywienie.

Polecamy również pizzę,
hamburgery... życzymy smacznego!



PRZYJEDZIEMY I ZROBIMY WSZYSTKO ZA CIEBIE
TANIO! SZYBKO! SOLIDNIE!

PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE
prowadzi usługi w zakresie:

- projektowania i nadzoru budowlanego
- remontów bieżących i kapitalnych
 - remonty mieszkań
 - adaptacje poddaszy
- budowy domków jednorodzinnych tradycyjnych i domków mieszkalnych z drewna, składanych, produkcji niemieckiej (pod klucz)
- budowy obiektów przemysłowo-handlowych
- ocieplania budynków i elewacji
- wykonywania instalacji grzewczych oraz wodno-kanalizacyjnych
- układania kostki brukowej (chodniki i place)



Kontakt: tel. (075) 722-55-22

Jedyne w Lubaniu autoryzowane laboratorium
KODAK EXPRESS

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Luban, pl. Szarych Szeregów 5, tel. (075) 722 26 24 (obok dworca PKS)

POLECA USŁUGI W ZAKRESIE FOTOGRAFII BARWNEJ

- odbitki na papierach KODAKA, ROYAL i SUPRA,
- kadrowanie i powiększanie od 9x13 do 30x45 CM



POSIADAMY W STAŁEJ SPRZEDAŻY:

- albumy, ramki i antyramy wszystkich formatów
- aparaty fotograficzne kompaktowe i lustrzanki (CANON, KODAK)
- akcesoria fotograficzne firm.: ROWI, CARENA, MANFROTTO

Krótkie terminy

Gwarantowana jakość usług

Zniżka dla posiadaczy kart KODAK EXPRESS



**M
A
K
R
O**

**KASETONY
TAPETY
FARBY**

* Luban, ul. Pogodna nr 41-43,
tel. 722-49-41, 722-49-43
Czynne od godz. 8.00 - 20.00

* Luban, ul. 7-ej Dywizji
tel. 721-49-88
Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00
sob. od godz. 10.00 - 14.00

Uwaga!
W sprzedaży panele ściennie
wiór. MDF, PCV - cena od 13,50 zł/m kw.

Zapraszamy



CHCESZ ZAMÓWIĆ REKLAMĘ? ZADZWOŃ - 722-34-52



HURTOWNIA
MATERIAŁÓW BUDOWLANÝCH
BUDUJEMY DOM

oferuje

MATERIAŁY BUDOWLANE
do budowy i wykończeń wnętrz

Luban, ul. A. Krajowej 5
tel/fax (075) 722 46 96

Zapraszamy codziennie
w g. 7.30-17.00
sobota
g. 8.00-12.00



OKNA DO PODDASZY



ZAKUPY NA RATY



**Przy zakupie powyżej 300 zł -
bezpłatny transport na terenie miasta!**



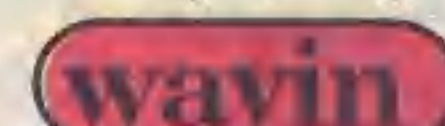
POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE



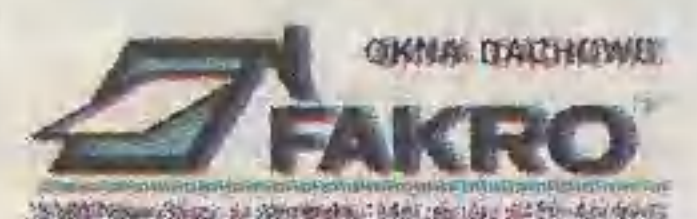
domat
Spółka z o.o.

PRZEDSTAWICIEL
renomowanych producentów
materiałów budowlanych
oferuje:

ceramikę sanitarną,
rury i kształtki PCV,
elektryczne ogrzewacze wody,
zlewozmywaki, wanny,
kabiny natryskowe, brodziki,
płytki ściennie i podłogowe,
kleje, fugi



okna drewniane i PCV,
okna dachowe,
drzwi malowane,
okleinowe,
fornirowane,
ościeżnice



Zapraszamy do naszej placówki
Gryfów ŚL., ul. Oldzańska 6, tel. 78-13-691
pon.-pt. 8.00-17.00, sobota - 9.00-13.00

z domatem korzystne zakupy

bonifikaty * raty * bonifikaty



**STUDIO
SUN LINE**

Raj nigdy nie zachodzącego słońca!

- 3 komfortowe kabiny solarium
- sprzęt najnowszej generacji
- ekspresowa obsługa

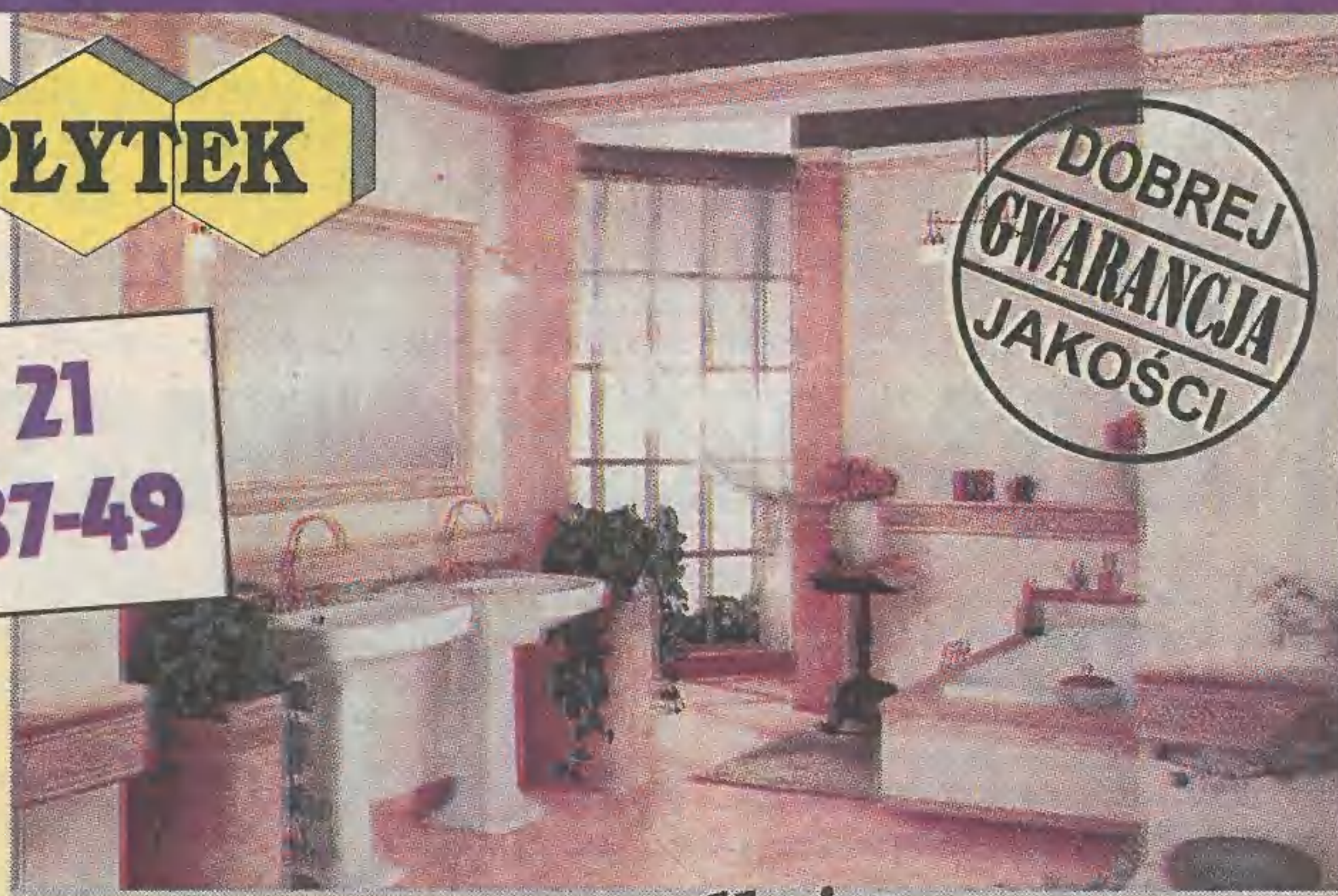
Luban, ul. Armii Krajowej 30
tel. kom. 0 602 28 80 54

DOLNOŚLĄSKIE CENTRUM PŁYTEK

Lubań, ul. Rybacka 21
tel./fax. (075) 721-37-49

- * płytki
- * fugi, kleje
- * sylikony
- * pianki montażowe
- * preparaty gruntujące do wszelkiego rodzaju podłoża
- * szeroki asortyment kamienia naturalnego

DOBREJ
GWARANCJA
JAKOŚCI



RATY! LUKAS
ZAKUPY NA RATY



Serdecznie zapraszamy - pn.-pt. w godz. 7.30-18.00
sobota w godz. 8.00-14.00

M
marex

NOWO WYBUDOWANY OBIEKT HANDLOWY

Jelenia Góra, ul. Wiejska 66,
1500 m kw.
tel. 75-267-16, 75-432-45

Jelenia Góra, ul. Wolności 80,
1700 m kw.
tel. 76-49-497

Poleca duży wybór **MEBLI**

Parking dla klientów * Raty CLA + LUKAS

- Sprzęt wolnostojący AGD
- Sprzęt pod zabudowę

**HURTOWNIA
MATERACY**

Whirlpool ARISTON
BOSCH SIMENS FRANKE

Wielka
promocja

Reklama!

Ziemia
LUBAŃSKA
DZIENNIK

NAJTAŃSZA...

i na tym terenie **NAJSKUTECZNIEJSZA**

1 cm kw. tylko 80 gr + VAT (5 powtórzeń -10% bonifikaty)

Reklama drukowana jest
mniej ulotna od innych!

D&D KOLAWA

- * kasy fiskalne, wagi
- * komputery,
materiały eksploatacyjne
- * centrale telefoniczne
- * sieci komputerowe
- * usługi, szkolenia



CENTRALA TELEFONICZNA DCT 80

Uposażamy biura, sklepy...

Gryfów Śląski, ul. Lubańska 29a
tel. (0-75) 7814315 lub 0-604-324148

Jeśli reklama, to tylko...

DRUKOWANA

J.J.
Modny Pan
J.J.

Przy zakupach
powyżej 150 zł
prezent
- niespodzianka!

59-800 Lubań
ul. Mikołaja 1A
tel. 722 21-53



Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na koszt firmy

U schyłku lat 70. kraj nasz otworzył się na Zachód. Do dusznego i przybrudzonego oraz lekko cuchnącego peerelowskiego zaścianka wlało się nieco świeżego powietrza. Pierwsi wyjeżdżający za "żelazną kurtynę" ze zdumieniem odkrywali lśniące czystością szalety w przydrożnych zajazdach a w nich mydelka i często kolorowy papier toaletowy.

Przyspieszony awans społeczny

Prócz pełnych sklepów podziwialiśmy czyste ulice, pasażerów dla pieszych wyłożone równą kostką. Po latach otwarcia na Zachód wytworzyła się u nas dziwna sytuacja. Na stare przyzwyczajenia, często jeszcze wyniesione z zabużańskich chałup krytych słomą, nakładają się nowe nawyki przeniesione żywcem z krajów zza Odry i Nysy.

Typowy obrazek z polskiej, podlubańskiej "prowincji". Wiejskie obejście, dom pokryty eternitem, nie tynkowana elewacja, wokół brud i smród, podwórko tonie w błocie. Na nim śmieci, jakieś deski i cegły przemieszane z kurzymi odchodami. Obok tego wszystkiego na eternitowym dachu, tuż obok chylącego się ze starości komina - talerz anteny satelitarnej, a na podwórku, drogi "japończyk" albo "niemiec", wytwór współczesnego przemysłu motoryzacyjnego, za którego równowartość można by otynkować i doprowadzić do porządku kilka takich zabiedzonych i zapuszczonych gospodarstw. W tamtych też latach do miast wlała się potężna fala nowych ludzi, pozbawionych oparcia w nowym dla siebie środowisku. Tak zrodziła się Polska Rzeczpospolita Blokowisk... Przenieśmy się zatem

na nasze osiedla, Piastów, Manhattan, czy inne skupiska z wielkiej płyty. Mieszkania własnościowe, warte fortunę. Wiele z nich naszpikowanych najnowszym sprzętem elektronicznym, większość made in Japan - bo jakże by inaczej: komputery, magnetowidy, kuchnie mikrofalowe i wieże stereo. Tuż za drzwiami zrujnowana klatka schodowa, jakieś napisy na odrapanych ścianach, powyrzucane żarówki, popsute domofony... Przed blokiem rozjeżdżony trawnik. Na nim sznur samochodów. Wiele z nich to "góry pieniędzy na kołach", marki jak w paryskim salonie. Pod oknami znajomych parkuje "japończyk". Cała rodzina,

ubrana w kolorowe zachodnie dresy, nosi ochoczo pełne wiadra wody z płynem. Wokół mytego auta tworzy się kałuża z pianą. A 300 metrów dalej znajdują się dwie myjnie samochodowe przy stacjach benzynowych. Właściciel "japończyka" z pewnością nie należy do lubańskiej "biedoty". Opłata za umycie wynosi kilka złotych, ale po co - można zaoszczędzić... Jego dziadkowie z pewnością przez całe lata myli konie czy traktory w rzece, gnojówkę z szamba wylewali do

przydrożnego rowu lub do "niczyjej" rzeki, a gruz i śmieci wywozili do lasu. Albo balkon. Toż to najlepiej widoczna z zewnątrz wizytówka gospodarza. Nasze lubańskie balkony to dodatkowo przyspieszony kurs socjologii. Dla jednych stanowią namiastkę tarasu czy altany w ogrodzie. Dla innych to substytut dawnego obejścia, gdzie pomyje wylewało się przez okno i trzymało połamane graty oraz dziurawe garnki na płocie. Z balkonu można też śmignąć niedopałkiem czy kapslem od piwa, posypać chodnik łuskami słonecznika. Awans technologiczny i materialny ostatnich lat przystroił nasze balkony istnym lasem anten satelitarnych. Dzięki "talerzom" można medial-

W tamtych też latach do miast wlała się potężna fala nowych ludzi, pozbawionych oparcia w nowym dla siebie środowisku.

Tak zrodziła się

Polska Rzeczpospolita Blokowisk...

nie przemieszczać się po całym globie. Wielki świat kina, kultury, polityki i informacji stoi otworem. Podróże, nawet za pośrednictwem telewizyjnego ekranu, z pewnością kształcą. I tak patrzę na jeden z sąsiednich balkonów, wśród tych cudów techniki wiszą sznurki, a na nich bielizna gospodarzy, kalesony, staniki, majtki - tak jak kiedyś w sadzie za stodołą... Zaś niżej na balustradzie wietrzy się pościel, kolorowe kołdry, pierzyna, wielkie poduchy i piżama gospodarza w zielone grochy oraz wściekle różowa nocna koszula gospodyni. Pod balkonami właściciele anten i pierzyn parkują samochody, najczęściej zachodnich marek. Muszą stać blisko, żeby też i oko od czasu do czasu pocieszyć. Później tylko wyprowadzić pieska aby posikał, zrobił kupkę na trawniku i do łóżeczka. Ekskrementy na następny dzień dzieci zdeptają, to robi się nowe w piaskownicy. To jest nasza rzeczywistość. Nie mamy jeszcze w nawyku (bo i skąd?), żeby to posprzątać. W obejściu nikt tego nie robił. I tak z dnia na dzień, aby do wiosny. W ostatnich latach odnotowano duży postęp, nikt już na naszych osiedlach kur ani królików na balkonie nie chowa. A

jeszcze tak niedawno... Witkacy (mam nadzieję, że ci od balkonowej bielizny i pościeli wiedzą o kogo chodzi) niemal całe życie bał się nadejścia "Wielkiego Chama"; niosącego ze sobą upadek zachodniej cywilizacji i brud... Na wieść o wkroczeniu do Polski barbarzyńców ze Wschodu odebrał sobie życie. Jego "Wielki Cham", ustanowił swoje (nie)porządki na blisko pół wieku. To mija jak zły sen, chociaż jeszcze tu i ówdzie pozostaną na jakiś czas wiążące pomiędzy antenami satelitarnymi gacie i pierzyny. Z czasem to też powinno zniknąć, wraz z pokoleniem o którym pisał Kisiel... Tylko, że dzieci się uczą.

Michał

W NASZYM OBIEKTYWIE

A mówili, że wymaszerowała bezpowrotnie... Tymczasem "kwateruje" przy reprezentacyjnym skrzyżowaniu. Czyżby to była oznaka sentymentu do historii?



NIEPUBLICZNA SZKOŁA EKONOMICZNA DLA DOROSŁYCH

w Lubaniu, pl.Lompy 1, tel.(075)722-22-61, tel./fax.(075)722-31-84

ogłasza nabór na bieżący rok szkolny do następujących typów szkół:

LICEUM EKONOMICZNE

4-letnie na podbudowie szkoły podstawowej

LICEUM HANDLOWE

3-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej - sprzedawca

POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE

2-letnie na podbudowie szkoły średniej
Technik Administracji, Technik Ekonomista

Szkola kształci w systemie zaocznym, posiada uprawnienia szkół publicznych

ATUTY SZKOŁY TO:

- w pełni profesjonalna kadra pedagogiczna,
- nowoczesne pomoce dydaktyczne,
- długoletnia praktyka kształcenia w systemie zaocznym,
- wstęp bez egzaminów,
- kandydaci nie wpłacają wpisowego,
- za miesiące wakacyjne (lipiec, sierpień) słuchacze nie wpłacają czesnego.

Dokumenty o przyjęcie do szkoły należy składać w sekretariacie szkoły do 5 września br.

Zapraszamy!

PRYWATNY ZESPÓŁ SZKÓŁ ZAWODOWYCH "VADEMECUM"

59-800 Luban, ul.Gazowa 4, tel.(075)722-3961
(szkoła posiada uprawnienia szkoły publicznej)

KIERUNKI KSZTAŁCENIA W SZKOLE DZIENNEJ

- * LICEUM EKONOMICZNE (na podbudowie szkoły podstawowej) - 4 lata
zawód: **technik ekonomista**
specjalność: ekonomika i organizacja przedsiębiorstw, rachunkowość i finanse oraz bankowość.
- * TECHNIKUM HOTELARSKIE (na podbudowie szkoły podstawowej) - 5 lat
zawód: **technik hotelarz**

KIERUNKI KSZTAŁCENIA W SZKOLE WIECZOROWEJ

- * LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA DOROSŁYCH - (na podbudowie szkoły zawodowej) - 3 lata
- * LICEUM EKONOMICZNE DLA DOROSŁYCH (po szkole zawodowej) - 3 lata
zawód: **technik ekonomista**
specjalność: ekonomika i organizacja przedsiębiorstw, rachunkowość i finanse oraz bankowość.
- * POLICEALNE STUDIUM ADMINISTRACYJNO-PRAWNE - (na podbudowie szkoły średniej) - 2 lata
zawód: **technik administracji**
- * POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE (na podbudowie szkoły średniej) - 1 rok
zawód: **pracownik administracyjno-biuroowy**

Wymagane dokumenty:

1. Podanie o przyjęcie do szkoły
2. Świadectwo ukończenia szkoły
3. Trzy zdjęcia

PRZYJĘCIA DO SZKOŁY ODBYWAJĄ SIĘ BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH!!!
Blizsze informacje w sekretariacie szkoły

Nocna Zmiana Bluesa

Organizatorzy tegorocznych DNI LUBANIA w sposób znakomity trafili w upodobania znacznej części mieszkańców, nie tylko młodych, zapraszając na obchody święta miasta Nocną Zmianę Bluesa. Koncert tej znakomitej grupy, który odbył się w miejscowym amfiteatrze, pozostawił po sobie wiele wspaniałych wrażeń.

Nocna Zmiana Bluesa powstała 17 lat temu w Toruniu. Jej założycielem i liderem jest wokalista Sławek Wiercholski, grający na harmonijkach ustnych, z którym przeprowadziliśmy rozmowę.



Pozostali członkowie zasadniczego składu zespołu to: Grzegorz Minin - perkusja (mini), Piotr Dąbrowski - gitara basowa akustyczna, Marek Dąbrowski - gitara akustyczna (technika slide).

*** Na przestrzeni minionych kilkunastu lat zespół zmieniał nie tylko swój skład osobowy, ale i orientację muzyczną...**

- Tak, to naturalne. Nocna Zmiana Bluesa to zupełnie inna formacja od tej, jaka powstała 17 lat temu. Dzisiaj gramy całkowicie odmienną muzykę. W tamtym okresie nasz repertuar opierał się w przeważającej części na standardach, wykonywanych w języku angielskim... teraz jest inaczej. Wszystkie teksty podobnie jak muzyka są mojego autorstwa. Być może dlatego bardzo często anonsuje się nas jako - Sławek Wiercholski z zespołem. Wielu, którzy słyszą nasze utwory po latach przerwy odkrywają nas na nowo, są mile rozczerowani.

*** Wróćmy raz jeszcze do początków. W jakich okolicznościach powstała nazwa Waszego zespołu, nieco przydługa i jakby pretensjonalna?**

- Przez kilka miesięcy współpracowałem ze skrzypkiem, który chciał w ten sposób nadać grupie podtekst polityczny. Mimo tego, że jako syn rzemieślnika byłem naturalnym antykomunistą, nie do końca to akceptowałem. Mnie interesowała wyłącznie czysta muzyka. No ale kolega się upierał, przekonując mnie do tej nazwy, która mia-

włty, graliście ogromną ilość koncertów. Czy nadal jest tak? Czy w tym sensie nie jesteś muzykiem komercyjnym?

- Jeśli chodzi o ilość koncertów, to tak jest nadal. Nie ma zresztą innego wyjścia. Od kilku lat nie schodzimy poniżej ok. 100-120 występów rocznie. Natomiast co do ko-



mercji... W pewnym sensie jestem nim, ale nigdy nie naginam się do jakiegoś specjalnego repertuaru. Dla przykładu, dzisiaj zagramy na takiej typowej imprezie otwartej, w której uczestniczą całe rodziny. Mimo tego zaprezentujemy to co zwykle - nasz najbardziej ambitny repertuar. A więc nie ma tu mowy o komercyjnym podejściu. Choć z drugiej strony przyznam, że jakaś pokusa jest. Nasze płyty nie sprzedają się w dużych nakładach i nie mają większego wpływu na naszą sytuację finansową. Siłą rzeczy utrzymujemy się z grania dużej ilości koncertów. Ale na szczęście tak się składa, że wszyscy je lubimy. Mimo że jest to czasem bardzo męczące, zwłaszcza w taki upał jak dziś.

Proszę sobie wyobrazić, że

ła sugerować, że na bluesa w dzień nie pozwalają... Nie było tak źle, nikt nas nie przesładował. Po prostu dorobił do tego taką ideologię... i tak zostało.

*** Skąd u Ciebie tak głębokie zainteresowania bluesem, które trwa przez kilkanaście lat. Wiadomo wszak, że blues jest dzisiaj zdecydowanie niemodny?**

- No tak. To że jest niemodny, boli mnie najbardziej. W mediach jest go mało... prawdę mówiąc prawie wcale. Mam nadzieję, że ta fascynacja muzyką komercyjną minie i że w końcu rozgłoszenie radiowe sięgną po ten gatunek muzyki. Blues nie jest przecież trudny, wyrafinowany... blues to odmiana muzyki rozrywkowej, skierowana do ludzi, którzy nie lubią prostej rozrywki muzycznej.

*** Jeszcze kilka lat temu uchodziliście za zespół bardzo praco-**

sto z Rawy Mazowieckiej, gdzie wczoraj odbywał się festiwal. Od rana pokonaliśmy ok. 400 km i to w nieklimatyzowanym samochodzie... to musi być męczące. Natomiast same koncerty bardzo lubimy.

*** Jaki jest Wasz dotychczasowy dorobek artystyczny, płyty...**

- Pod własnym nazwiskiem bądź jako Nocna Zmiana Bluesa nagrałem 11 płyt, w tym 3 analogowe, pozostałe to kompakt. Najnowsza z nich to "Polski Blues", na której połączyłem bluesa z polskimi instrumentami ludowymi. Okazał się to szczęśliwy mariaż, bo całość brzmi bardzo interesująco. Wielu uważa, że jest to najlepsza płyta w dorobku Nocnej Zmiany. Krążek ukazał się w styczniu br. i mam nadzieję, że trafił także do Lubania.

*** Uznawany jesteś za posiadacza największej ilości organek i za wirtuoza gra na tym instrumencie. Ile ich masz w rzeczywistości?**

- Mam ich oczywiście całkiem mnóstwo, ale nie w tym istota. Harmonijki, wbrew pozorom, są dość drogim instrumentem. Jedną może nie jest aż tak droga, natomiast problem polega na tym, że one szybko się zużywają. Mniej więcej po 2-3 miesiącach nie stroją i trzeba je wymieniać na nowe. Na koncercie noszę pas, w którym mam 10 takich instrumentów. Jest ich tak wiele, ponieważ służą do grania w jednej tonacji i podczas wykonywania utworu korzystam często z kilku. Nawiasem mówiąc napisałem dwie książki o technice gry na harmonijce ustnej, dzięki której instrument ten jest znacznie bardziej popularny niż niegdyś.

*** Przed laty zasłynęliście z tego, że koncertowaliście w zakładach karnych...**

- Gramy w różnych miejscach. Blues to muzyka inspirowana życiem, no a w życiu zdarza się trafiać także za kratki. Ja na szczęście nie mam żadnej przeszłości kryminalnej, niemniej jednak była to dla mnie bardzo interesująca przygoda. Graliśmy w pięciu czy sześciu zakładach karnych. W Potulicach osadzeni wrzeszczeli tak, że praktycznie nie było nic słychać, to był jeden wielki szal. Natomiast w Zamościu, w więzieniu dla recydywistów takich z tatuażami na twarzach, panował zupełnie inny klimat. Mimo że byli zachwyceni naszym wstępem, nie okazywano nam tego w sposób otwarty... bo nie wypadało.

*** Dzisiaj w Lubaniu wystapicie na wolnym powietrzu. Jak się czujecie na tego typu otwartych imprezach plenerowych.**

- Bardzo je lubimy, choć bywa, że trudno je nagłośnić. Ale zawsze mamy ogromną satysfakcję jeśli osoby, które przychodzą na nie przypadkowo, które nie słyszały dotąd naszej gry, albo co gorsza mają złe wyobrażenie o bluesie, świetnie się bawią i mówią - no ja nie wiedziałem, że blues to taka wspaniała muzyka.

*** A więc takiej widowni Wam życzę i dziękuję za rozmowę.**

Tekst/foto: Kazimierz Kiljan



Kronika policyjna

* Z 16/17.05. na drodze polnej prowadzącej z Kościelnika do Lubania okradziono śpiącego wędkarza, który nietrzeźwy wracał z połowów. Spał w przydrożnym rowie. Utracił neseser, rower, dwie wędkę. W policyjnym raporcie nie było wzmianki o tym, co stało się ze złowionymi rybami.

* 21.05. nieznany włamywacz rozerwał kłódkę zamykającą drzwi piwnicy w bloku przy ul. Hermana w Lubaniu. Jego łup stanowił rower górski.

* 22.05. nieznany sprawca dokonał kradzieży z włamaniem do pomieszczenia Fabryki Tektury w Jałowcu. Zainteresował się materiałami biurowymi.

* 22.05. okradziono portiernię Spółdzielni Kółek Rolniczych w Leśnej. Włamywacz skradł telewizor i latarkę. Co będą teraz robić dozorczy?

* 23.05. zanotowano kradzież mieszkaniową w budynku przy ul. Tkackiej. Nieznany osobnik wszedł do mieszkania przez otwarte okno. Skradł telewizor.

* 23.05. ok. godz. 23.00 ochroniarz - piwosz utracił swój służbowy uniform, który znajdował się w torbie zawieszanej na kierownicy roweru. Jego właściciel przebywał w pijalni, a pojazd na ulicy... Nie ma ochroniarz z tego powodu roweru i munduru.

* 25.05. w lesie w okolicy Radoszowa ujawniono spalony samochód osobowy marki SUBARU na niemieckich znakach rejestracyjnych. Ok. 1,5 m od auta w rowie leżały częściowo spalone zwłoki 78-letniego M.B. - obywatela Niemiec. Tożsamość ustalono we współdziałaniu z niemiecką policją. Za przyczynę pożaru auta wstępnie przyjęto zapalenie się tapicerki wewnątrz pojazdu od układu wydechowego, który do ciśnięty został na koleinach leśnej drogi do podwozia. Wykluczono udział w zdarzeniu osób trzecich. Podczas sekcji zwłok stwierdzono jedynie obrażenia ciała spowodowane oddziaływaniem wysokiej temperatury.

* 26.05. z pomieszczenia Poradni Chirurgicznej w Lubaniu skradziono jednej z pracowni portfel z dowodem osobistym i pieniędzmi. Złodziej skorzystał z okazji, którą stwarzały niezamknięte drzwi.

* 28.05. ok. godz. 10.00 nieznany złodziej "odwiedził" mieszkanie w budynku przy ul. Leśnej w Lubaniu. Intruz skradł aparat telefoniczny.

* 28.05. z terenu szkoły zadrzewieniowej w Radogoszczy zniknęło bez wieści 45 m siatki ogrodzeniowej.

* 28.05. nieznany włamywacz skradł z kiosku przy ul. Dworcowej w Lubaniu pieniądze i artykuły spożywcze. Działal nietypowo. Do kiosku wszedł poprzez wyrwę w dachu.

W szponach nałogu

Z policyjnych statystyk wynika, że znaczna część przestępstw i wykroczeń popełniana jest przez sprawców będących pod wpływem alkoholu. Zjawisko to szczególnie uwidacznia się w takich kategoriach czynów karalnych jak zabójstwa, bójki, pobicia i gwałty.



Wskazuje to na awanturniczość osób nietrzeźwych, które zagrażają swymi zachowaniami innym ludziom. Także tym, którzy nie zawsze przebywają w ich towarzystwie. Np. w 1993r. na ogólną liczbę 178.072 podejrzanych o dokonanie przestępstw, aż 63.684 (35,8 proc.) popełniło swe czyny będąc w stanie nietrzeźwym. Oczywiście jest, że alkohol stymuluje nadużywających go ludzi w kierunku popełniania czynów prawem zabronionych. Jeszcze lepiej to widać, jeśli weźmiemy pod uwagę wybraną kategorię przestępstw. Np. we wspomnianym roku było w Polsce 928 osób podejrzanych o popełnienie zabójstwa. 623 z nich w chwili dokonywania tego czynu znajdowało się w stanie nietrzeźwym (67,2 proc.). Ale alkohol nie tylko zaburza ludzką świadomość. Pozbawia człowieka również sił fizycznych i psychicznych, co

czyni go bezbronnym. Z tego względu nietrzeźwi bardzo często stają się ofiarami wielu przestępstw, tj. rozbojów, kradzieży, pobić itp. Zdarza się, że wystarczy wypić trochę alkoholu aby poczuć się bezbronnym w szczególnym wymiarze. Prześledźmy losy Zenona T. Nasz bohater któregoś popołudnia spotkał na ulicy swego miast Fabiana R. Od słowa do słowa i... obaj doszli do wniosku, że pójdą do swego

wspólnego kolegi Romana P. Na ich "nie-szczęście" gospodarz był w domu i przyjął ich. Wypili trochę(?) alkoholu. Później Fabian R. wspominał... "Wypiliśmy trochę. Usnąłem. Jak się rano obudziłem, to do mieszkania przyszedł Zenon T. Powiedział, że ma ze sobą nalewkę i chciał,

"Wypiliśmy trochę. Usnąłem. Jak się rano obudziłem, to do mieszkania przyszedł Zenon T. Powiedział, że ma ze sobą nalewkę i chciał, abyśmy z nim wypili".



abyśmy z nim wypili". Gospodarz i jego gość zrezygnowali z wypicia "okazyjnego alkoholu". Roman P. poszedł do pracy, a jego koledzy "na miasto". W pewnym momencie ku zdziwieniu Fabiana R. podjechał do nich policyjny radiowóz. Panowie w mundurach zażądali od Zenona T. wydania tych nalewek, które nadal nosił przy sobie. Okazało się, że Fabian R. o kilku zdarzeniach minionej nocy nie wiedział. Stało się to za sprawą jego twardego snu. A może to dobrze zasypiać wcześniej i mocno? Policjanci zatrzymali Zenona T., który dobrze wiedział, dlaczego to czynią. Przyznał się, że minionej nocy dokonał kradzieży z włamaniem. Opowiedział policjantom wszystko szczerze. Jego wyznanie, to opowiadanie człowieka zniewolonego myślą o alkoholu. Przyznał, że tamtego popołudnia spożywał alkohol u Romana P. do późnych godzin nocnych. Gdy "było już ciemno", obaj wypili jeszcze po piwie. Następnie rozstali się. Zenon T. dotarł do swego mieszkania bardzo późno. Idąc ulicą w kierunku domu, zauważył miej-

scowy bar. Jego widok spowodował, że Zenon T. opanowała nieodparta myśl: "włamać się do tego baru i wezmą ze środka jakiś alkohol, bo chciało mi się pić"... W dalszej części opowiadania jest mowa o tym, jak to gołymi rękami rozbił szybę w oknie wystawowym. Następnie wszedł do środka. Z półki bufetu wziął dwie butelki alkoholu, paczkę papierosów. Do domu w końcu dotarł. Rano skoro świt poszedł do swych kolegów. Cel wyprawy był jeden: wypić to co skradł. Nie chcieli. Tyle trudu...

EKP

Kronika policyjna

* 29.05 na ul. Kazimierza Wielkiego w Lubaniu ujawniona została kradzież z włamaniem do samochodu osobowego marki renault. Złodzieja zainteresował szczyrąk wędkarski wartości 20 zł.

* 30.05. ok. godz. 4 rano w Pisarzowicach "ktoś" usiłował dokonać kradzieży "malucha" z prywatnej posesji.

* 2.06. ok. godz. 20.00 "jakiś kolarz" dokonał kradzieży roweru górskiego na ul. Spółdzielczej. Jak zwykle pojazd pozostawiono tylko na chwilkę.

* Z 2/3 .06. w Smolniku nieznany sprawca dokonał włamania do garażu, z którego skradł samochód osobowy marki VW Golf. Pokrzywdzonym jest obywatel Niemiec.

* 3.06. na ul. Pastelowej wybuchł pożar na I piętrze budynku jednorodzinnego. Spowodowany został przez zaproszenie ognia. Wskutek pożaru jedna z mieszkańek budynku doznała poparzenia ciała i bliska była zezaczeniu.

* 5.06. ujawniono kradzież z włamaniem do sklepu "Agrometal" przy ul. Dworcowej w Lubaniu. Włamywacze przez wyrąbany w dachu otwór wyciągnęli narzędzia.

* 5.06. nieznany osobnik zdjął drzwi z zawiasów w piwnicy budynku w Zarębie. Dokonał kradzieży roweru górskiego.

* 5.06. w Świeradowie skradziono został mercedes, który zaparkowany był przy ul. Zdrojowej. Poszkodowanym był obywatel Niemiec.

* 6.06. w Lubaniu przy ul. Różanej złodziej skorzystał ze szczególnej okazji, którą stworzyły mu niezamknięte drzwi komórki. Wyніósł z niej kosiarkę do trawy oraz piłę spalinową.

* 6.06. w Czerniawie 25-letni mieszkaniec Mirska spowodował 11-letniego chłopaka do kąpieli w stawie, gdzie ten miał udowodnić swoje umiejętności pływackie. Egzamin się powiódł, mimo to małaolat nie mógł wyjść z wody, bowiem jego "dorosły" przyjaciel uniemożliwiał mu to szczując psem. Ta "zabawa" trwała ok. 30 min. Dopiero interwencja ojca chłopca wybrała go z tej opresji.

EKP

Feralne imieniny miesiąca

* 6.06. na trasie Platerówka - Włosień ok. godz. 1.00 w nocy nieznani sprawcy dokonali rozboju na kobiecie wracającej z pracy. Użyli wobec niej gazu łzawiącego, czym doprowadzili ją do stanu bezbronności. Kobieta utraciła torebkę wraz z dokumentami i pieniędzmi. Sprawcy z miejsca zdarzenia odjechali nierozpoznanym przez ich ofiarę samochodem.

* 6.06. ok. godz. 14.00 w Kościelniku zaistniał tragiczny w skutkach wypadek drogowy. Kierowca poloneza, będąc w stanie nietrzeźwym, stracił panowanie nad pojazdem. Na łuku drogi zjechał na lewy pas jezdni, najeżdżając na rowerzystę, a następnie uderzył w przydrożny mur. Potracony przewieziony został do lubańskiego szpitala, gdzie zmarł nie odzyskując przytomności. W feralnym samochodzie jechała jeszcze matka z czworgiem dzieci, korzystając z tzw. okazji. Wskutek wypadku ogólnych potłuczeń i urazów stawu biodrowego doznał 6-letni pasażer. Kierowca pozostał w lubańskim szpitalu w związku z ogólnymi potłuczeniami ciała.

EKP

Tytuł ten zaczerpnąłem z majowego numeru "Angory" (z 9.05.). Redakcja pod takim nagłówkiem umieściła przedruk artykułu z "Gazety Krakowskiej", w którym napisano o tragedii 3,5-letniej Magdy. Po 9 dniach poszukiwań wyłowiono jej ciało z Wisły. Utonęła.

Nikt nie trzymał dziewczynki, samotnie idącej ulicą

Dziewczynka wymknęła się spod kontroli babci i poszła na swój samodzielny spacer ulicami Krakowa w kierunku Wisły. Czyżby nikt nie widział idącej samotnie ulicą małej dziewczynki? W mediach ostatnimi czasy wiele mówiono i pisano o kilku dziecięcych dramatach. Np. słyszeliśmy o uprowadzeniu dziecka i odnalezieniu go po kilku godzinach poszukiwań. Zostało zamordowane! Takie niebezpieczne wydarzenia elektryzują opinię społeczną. Przeżywamy dramaty obcych dzieci, czasem zapominając o zagrożeniach czyhających na własne. Nieprawda? Ja od dawna z niepokojem obserwuję "problem" dzieci zamieszkałych w blokach przy ul. Esperantystów i Królowej Jadwigi w Lubaniu. Pomiędzy budynkami jest wiele miejsca, które można wykorzystać dla potrzeb zabaw. Mimo to część dzieci, nie wiedząc dlaczego, ukochała sobie jezdnię ulicy Królowej Jadwigi na swoje harce. Cóż takiego czynią? Jeżdżą na wszelkim sprzęcie zaopatrzone w koła, grają w asfaltowego hokeja (nawet bramki ustawione są z kamieni na jezdni), siedzą na krawężniku z nogami postawionymi na jezdni itp. itd.! Od czasu do czasu spotkać tu można nawet zdyszanego tatusia, biegnącego za swym potomkiem korzystającym z roweru. Przykładów wymyślnych zabaw najmłodszych na jezdni można wymienić bez końca. Dzieci bawią się, zapominając o swym bezpieczeństwie. Obok nich przejeżdżają samochody różnych typów i marek (z przeróżną szybkością). Dzieci z jezdni schodzą niechętnie. Znamiennym jest to, że te "igraszki" odbywają się nawet pod oknami mieszkań ich rodziców. Czyżby oni nie widzieli swoich dzieci? Czyżby nie czuwal nad ich bezpieczeń-

stwem? Dotychczas nie zło się tu nie stało... Na szczęście. Czy jednak uświadamiamy sobie, jak wielkie zagrożenia dla życia i zdrowia dzieci bawiących się na jezdni stwarza ruch pojazdów? Stawiam pytanie, ale nie udzielam odpowiedzi. Pozostawiam ją czytelnikom. Niech odpowiedź ta skłoni nas do systematycznej kontroli zabaw naszych pociech pod względem ich bezpieczeństwa. Dzieci na jezdni spotyka się nie tylko na ul. Królowej Jadwigi. Kto je po-

wstrzyma? Przede wszystkim powinni to uczynić rodzice. Tereny takie polecam również szczególnej trosce policjantom i strażnikom miejskim. Sądzę, że wiedzą co czynić... Może w ten sposób skłonimy je do zmiany swych przyzwyczajeń. Bezpieczeństwo dzieci to nie tylko sprawa zabawy. Życie niesie wiele innych zagrożeń. Dziecko bywa, jak zaznaczyliśmy na wstępie, także ofiarą przestępstwa. Ostatnio media informowały o uprowadzeniu dziecka i zamordowaniu go przez dorosłego mężczyznę. Czy sytuacjom takim można choć w części zapobiegać? Oczywiście, można wyeliminować je przebywając ciągle z dzieckiem. Życie rządzi się jednak swoimi prawami. Dzieci bawią się na podwórku zwykle same. Ich rodzice "doglądają" je od czasu do czasu wychodząc na podwórko, wychylając się z okna. Z tego to powodu winniśmy uczyć je ograniczonego zaufania

wobec ludzi nieznanych. Wiedzieć powinni, że pod żadnym pozorem nie mogą otwierać drzwi mieszkania. Muszą w tym celu znać zastosowanie wizjera. To ograniczone zaufanie przybiera również formę zakazu rozmów z nieznanymi osobami, które obdarowując łakociami zadają pytania dotyczące zasobności mieszkań, obecności ich domowników itp. Dzieci powinny wiedzieć, że tacy "pytający" osobnicy nie zasługują na ich najmniejsze zainteresowanie. Zabronić im należy również oddalania się od domu z obcymi osobami, czy wsiadać do ich samochodów. Nauczmy je podstawowych zasad bezpieczeństwa w trakcie samodzielnego przebywania poza mieszkaniem, bez opieki ze strony dorosłych.

Łatwowierność i naiwność dziecka jest przyczyną wielu rodzicielskich kłopotów. Dlatego też niezbędne jest wyrobienie w dziecku nieufności wobec osób nieznajomych. EKP

Szwagier szwagrowi...

Wacław D. ma szwagra, z którym - zgodnie z obiegowym powiedzeniem - najlepiej wychodzi się na fotografii. W trzeciomajowe popołudnie ów udowodnił prawdziwość tej zasady. Józef K., bo o nim tu mowa, wraz ze swym kolegą przebywał tego dnia "na mieście". W pewnym momencie "szwagier" oświadczył swemu towarzyszy Olkowi B., że... jest głodny i pójdzie do mieszkania siostry i coś przyniesie do jedzenia. Obaj udali się do domu Wacława D. - męża siostry Józefa K. Nie jest wiadomym, czy w mieszkaniu byli obaj panowie, gdyż na tę sprawę mają różne poglądy. Na pewno w mieszkaniu Wacława D. był jego szwagier, który tego dnia miał wyjątkowe szczęście. Drzwi domu były otwarte. Całe mienie siostry Józefa K. stało przed nim otworem, z czego tenże nie omieszkał skorzystać. Szwagier penetrował kuchnię swobodnie, gdyż nie obudził się śpiący w pokoju gospodarz. Olek B. po-

wiedział, że jego kolega wychodząc na ulicę... "miał przy sobie trochę kielbasy, jabłko, trzymał jeszcze coś pod swetrem". Kiedy Wacław D. obudził się to stwierdził, że w czasie jego popołudniowej drzemki ktoś spenetrował kuchnię, z której oprócz artykułów spożywczych skradziono telefon. Ze swymi spostrzeżeniami podzielił się już z innego aparatu z żoną, która była nieobecna w domu. Gospodyni od razu wskazała osobę "gościa", który w charakterze intruza przebywał w ich domu. Powiedziała później do policyjnego protokołu: "...O tym, że mój brat był w mieszkaniu świadczy sposób jego zachowania: otwarte konserwy, pokruszony chleb, zabrane z lodówki wędliny". Podobnych wizyt u szwagra Józefa K. złożył on w przeszłości kilka i "zawsze zachowywał się jak u siebie w domu". Tym razem siostra bratu nie darowała i złożyła wniosek o ściganie go jako sprawcy wykroczenia z art. 119 pr.2

kw (kradzież). Policja sporządziła wnioski o ukaranie przez kolegium obu intruzów, którzy zgodnie z poglądem Józefa K. mieli działać wspólnie. Ten wręcz oświadczył do protokołu: "ja nie dokonałem kradzieży tego telefonu i nigdy bym tego nie zrobił, ponieważ jestem w dobrych stosunkach z siostrą. Mógł to zrobić Olek B., któremu wcześniej zdarzało się kraść telefony ale komórkowe". Zgoła odmienny pogląd zaprezentował Olek B., który stwierdził, że w mieszkaniu siostry swego kolegi nie był. Cekał na niego na ulicy, a ten gdy wyszedł z domu siostry... "trzymał coś jeszcze pod swetrem". Telefon? Który z obwinionych mówi prawdę? Najważniejszą prawdą - morałem wynikającym z tej opowieści jest potrzeba zamykania wszelkich drzwi mieszkań, piwnic, strychów, komórki itp. Zamki w drzwiach to niezwykle użyteczne urządzenia, a klucze nie są bezużytecznymi kawałkami metalu. EKP

KEMOT

Zakład Kamieniarski

Genowefa Jankowska

Zaręba 28, tel. 722-45-35

Wykonujemy usługi kamieniarskie w zakresie:

- * Nagrobki z granitu w dużej gamie kolorów
- * Parapety i schody

Możliwość płatności w ratach !

ZAPRASZAMY

W PON.-PT. W GODZ. 7.00-17.00

W SOBOTY W GODZ. 7.00-14.00



Droga chwilka

Pewnego dnia niezwykle zdenerwowana sprzedawczyni poinformowała policjantów o kradzieży dokonanej w jej sklepie. Nieznana osoba skradła z kasy pieniądze. W związku z powyższym policjanci rozpoczęli działania zmierzające do ustalenia sprawcy tego przestępstwa. Już pierwsze czynności dokonane w tej sprawie wykazały, że kradzież ta zaistniała po trosze dzięki "prowokacji" ze strony pokrzywdzonej sprzedawczyni Teresy T. Cóż takiego uczyniła? Jej placówka handlowa to nie supermarket. Opuściła ją na moment, aby wejść do sąsiedniego sklepu. Nie zamknęła drzwi, gdyż... "wyszła tylko na chwilkę". Gdy Teresa T. wróciła do swego sklepu zauważyła w kasie brak pieniędzy pochodzących z utargu. Nie było też osobistego portfela, w którym znajdowało się kilkaset złotych. Chwila nieobecności w sklepie kosztowała ją sporą sumkę pieniędzy. Rozmowa sprzedawczyni z policjantami doprowadziła do przypomnienia się Teresie T., jej zadaniem, nieistotnych faktów dotyczących tej kradzieży. Przede wszystkim sprzedawczyni uświadomiła sobie, że wracając do sklepu na placu stał jakiś młody chłopak, który "jakby

unikal jej wzroku". Później przypominała sobie, że ów kilkakrotnie był "klientem" w jej sklepie. Przychodził i zachowywał się za każdym razem dziwnie. Jak patrzył na niego, to szybko wychodził z placówki. Jak się okazało później jego zachowanie wynikało stąd, że chłopak ten był złodziejem sklepowym. Pani Teresa T. przypominała sobie również, że... "chłopak ten podchodził do regału z towarami, oglądał go, dotykał, przeglądał. Jeśli widział zainteresowanie sprzedawczyni swoją osobą, to pytał o artykuł, którego na półce nie było. Uzyskawszy odpowiedź wychodził ze sklepu". Kończąc pozostaje mi bez zbędnego moralizowania przypomnieć pracownikom handlu, że pracują w branży cieszącej się olbrzymim zainteresowaniem "amatorów cudzego mienia wszelakiego rodzaju". Z tego też powodu czujność sprzedawcy w pracy jest nieodzowna. Trzeba też pamiętać o zamkach, kluczach i zamykaniu kas, drzwi itp. Sklep pani Teresy T. odwiedził 16-letni amator cudzego mienia, który mieszka w odległej wsi od miejsca swego złodziejskiego działania. EKP



Tak trzymać!

Tegoroczne "Dni Lubania", które odbyły się w dniach 28-30 maja, pozostawiły po sobie miłe wspomnienia. Okazało się, że nowa formuła, ograniczająca obchody święta miasta do trzech dni, to znakomity pomysł. Poprzednie edycje, trwające tydzień i dłużej, były przydługie i przez to nudne.

W tym roku organizatorzy dołożyli wszelkich starań, by program był zwarty, dynamiczny i atrakcyjny. Ciągłe utyskiwanie na brak pieniędzy, tak naprawdę nikogo nie interesuje. Od tego mamy tęgie głowy - mówiono - które powinny znaleźć jakieś rozwiązanie. Tak też się i stało. By zaprosić do Lubania gwiazdy polskiej estrady sięgnięto do tzw. kasy al-

koholowej. Z tych to właśnie środków sfinansowano cały niedzielny blok estradowy (30 maja) z udziałem gwiazd, który odbył się w tutejszym amfiteatrze. Była to najbardziej wystrzałowa część tegorocznych Dni Lubania, zrealizowana pod hasłem "Zabawa TAK - Alkohol NIE". Tego popołudnia lubańską publiczność bawiły takie tuzy jak: Kabaret "Pirania", "Nocna Zmiana Bluesa" (o zespole szerzej w numerze) i grecka grupa "Zorba". Lepszego zakończenia trzydniowego festynu w mieście nie można było sobie wymarzyć.

Wróćmy jednak do początków. Całość rozpoczęła się w piątek 28 maja o g. 16.00 u stóp Ratusza. Otworzył ją burmistrz Konrad Rowiński, przekazując symboliczne klucze od bram miasta animatorom całego przedsięwzięcia: Marii Janikowskiej i Elżbiecie Sindrewicz. Inaugurację Dni Lubania uświetnił koncert orkiestry dętej z Kolina, urozmaicony musztrą paradną w wykonaniu uroczych czeskich Margerytek. Na ustawionej



obok fontanny plenerowej scenie do samego wieczora prezentowały się zespoły taneczne, wokalne i muzyczne. Wraz z nastaniem pierwszego zmroku placem ratuszowym zawładnęła Klinika Lalek z Wolimierza. Ci znakomici artyści zaskoczyli tutejszą widownię kolejnym imponującym spektaklem teatralnym.

Podobnie interesujący był drugi dzień, który rozpoczął się o g. 15.00 przed Ratu-

przysto-
wiową
dzie-
siąt-



k ę
okazało się
to, że wokół
estrady funkcjono-



szem. Kilku-
godzinny
blok pre-
zentacji
arty-

stycz-
nych zakoń-
czyła plenerowa
zabawa taneczna.

Warta podkreślenia jest jeszcze jedna innowacja, zaproponowana społeczności miasta. Mimo wielu wątpliwości, strzałem w

wały, bodaj trzy, ogródki piwne. Można więc było usiąść przy stolikach i sącząc złocisty napój oglądać popis estradowe. Były także smakowite potrawy z rusztu. Wbrew początkowym obawom, nikt się nie upił i nikt nikogo z tego powodu nie pobił. Wygląda więc na to, że już potrafimy... Słowem - jak powiedział jeden z zapytanych, puszczać przy tym znacząco oko - tak trzymać!

Tekst/foto: K.Kiljan

Na kawę i torcik firmowy! GRATIS!

Wspólnie z właścicielem Motelu "ŁUŻYCKIEGO" przy ul. Zgorzeleckiej w Lubaniu zapraszamy na **KAWĘ I TORCIK FIRMOWY**



Bezpłatne zaproszenie dla dwóch osób oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - zadzwoni do naszej redakcji i jako TRZECI odpowie na pytanie!

Jakiej kuchni dania serwowane są w lubańskim Motelu "Łużyckim"?

a) śląskiej b) kaszubskiej c) łużyckiej

Nasz telefon 722-34-52

Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym



zie.

Całość otworzyła prezes Miejskiego Koła TPD Małgorzata Grzesiak w asyście burmistrza Lubania Konrada Rowińskiego i Senatora RP Jerzego Cieślaka, który patronował temu przedsięwzięciu. Wkrótce potem prowadzenie przejął specjalny



Pod takim hasłem, rokrocznie, społeczność lubañska wspiera działania miejscowego koła TPD na rzecz środowiska dzieci niepełnosprawnych.

6 czerwca br. na stadionie miejskim odbył się kolejny Festyn Rekreacyjny pod hasłem "Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym", podczas którego pozyskiwano środki na ten szlachetny cel. Jego siódma odsłona okazała się bodaj największym sukcesem. Miejskowy obiekt sportowy wprost pękał w szwach. Na boisko przyszły całe rodziny, by wspólnie uczestniczyć w tej charytatywnej impre-



gość festynu - Marek Sierocki. Ten znany prezenter telewizyjny czuwał nad jego sprawnym przebiegiem. Na początek zapowiedział występy z udziałem dzieci na wózkach inwalidzkich. Odbył się więc pokaz tańca towarzyskiego w wykonaniu Łukasza Komnatowskiego i Kamili Kraski z

zda tegorocznego festynu - Grażyna Światała. W blisko godzinny recital piosenkarka przypomniała swoje dawne i nowe przeboje.

Ciekawą propozycją był konkurs na karykaturę burmistrza Lubania. Bohater prac, Konrad Rowiński, osobiście wybrał najlepszy rysunek nagradzając jego autorkę upominkiem. Zwyciężczynią okazała się Lila Skórniak, uczennica kl.IIIc miejscowego Liceum Ekonomicznego. Uroku i specyficznego klimatu całej imprezie dodawał ogródek piwny, cieszący się dużą popularnością wśród uczestników festynu. Szkoda tylko, że zabrakło przekąsek z rusztu, które zwykle przy takich okazjach cieszą się dużą popularnością.

W trakcie imprezy prowadzona była Wielka Loteria Fantowa. Na jej uczestników czekały cenne nagrody, przekazane na ten cel przez lubańskich biznesmenów. Była to jedna z form, za pośrednictwem której zbierano pieniądze dla maluchów sprawnych inaczej. Innym źródłem pozyskiwania środków były bilety wstępu na stadion, a jeszcze innym licy-



tacja przedmiotów otrzymanych od sponsorów, którą prowadził Marek Sierocki. Ofiarność mieszkańców Lubania była fascynująca. Po podsumowaniu wszystkiego okazało się, że tego dnia zebrano łącznie 8.037,70 zł. Takiej kwoty w siedmioletniej historii imprezy jeszcze nie było. Po raz kolejny okazało się, że na mieszkańców Lubania można liczyć.

(kk)

Na pizzę! GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią "MARGARITA" mieszczącą się przy ul. Ratuszowej 1

zapraszamy na smaczną pizzę!

Talon na bezpłatną porcję otrzyma ten, kto JAKO DRUGI zadzwoni do redakcji - po ukazaniu się numeru - i odpowie na nasze pytanie

Kto ze znanych polityków polskich odwiedził ostatnio Luban?

a) Leszek Balcerowicz b) Lech Wałęsa c) Marian Krzaklewski

Nasz telefon

7223452

Pizzeria MARGARITA p. Teresy Kremis
zaprasza codziennie od g. 11.00 do 22.00

ZAMEK CZOCHA, jakiego nie znacie (cz.II)

Z daleka bije potęga. Baszta, górująca nad Jeziorem Leśniańskim, robi ogromne wrażenie. W środku urzeka tajemniczość. Wiele w zamku zakamarków, przejść i skrytek. Pozakrywano je boazeriami. Aby dostać się do któregoś z wążutkich korytarzyków ze schodami o kącie nachylenia sięgającym prawie 90 stopni, wystarczy popchnąć którąś z płyt. Trzeba jednak wcześniej wiedzieć, którą... Zdradzę jedną z tajemnic. Do korytarzyka prowadzącego do podręcznej składnicy butelek z winami pana zamku (niestety, już pustej) wchodzi się z jadalni. Wejście ukryte jest, a jakże, w boazerii.

Tajemnicze przejścia, labirynty korytarzy i ową tajemniczość wykorzystują skrzętnie filmowcy. Najslynniejszym dziełem, które powstało w zamku Czocho po ostatniej wojnie, jest znakomita komedia "Gdzie jest generał?". Bohaterowie bawią się w kotka i myszkę. Przedstawiciele Wojska Polskiego mają za przeciwników uciekających Niemców. Polacy są oczywiście sprytniejsi, ale tylko dlatego, że potrafią lepiej wykorzystać tajemnice zamku, który zbudowali Niemcy.

Film ma też inny walor. Zobaczymy w nim wiele miejsc, których już nie ma, m.in. wielkie beczki w winiarni, którą wykuto w skale. Był też gigantyczny skarbiec, który umieszczono w podziemiach. Krzysztof Kąkolewski, znany polski reportażysta, któremu w

mistrz, jego zastępca, obaj szefowie posterunku MO - wszyscy z Leśnej, oraz szef kultury i sztuki lubańskiego starostwa, zajmujący się poszukiwaniem w zamku skrytek z dziełami sztuki.

Ich zawartość zdeponowano m.in. w kasie magistratu Leśnej. Jak można się łatwo domyśleć, wraz z notablami miejskimi i powiatowymi zniknęła zawartość skrytek. Udało się zatrzymać jedynie ciężarówkę szefa wydziału kultury lubańskiego starostwa.

Po otwarciu skryżni w jeleniogórskim archiwum, gdzie je częściowo złożono, okazało się, że są w nich m.in. kandelabry ze stołu carskiego, kilkaset ikon (w tym malowana na atlasie dedykowana arcyksięciu), popiersia z brązu wszystkich carów



latach pięćdziesiątych udało się wejść do środka, napisał, że zbudowali go świetni fachowcy. Potwierdzałoby to zasłyszana wiadomość, iż jest to dzieło nowojorskiej firmy pracującej dla Rockefellerów. O wielkości tego pancernego pokoju mogą świadczyć choćby prowadzące do środka drzwi o grubości 33 cm, składające się z trzech warstw: pancierza stalowego, warstwy betonu i ponownie pancierza stalowego. Całością kierowała maszyna złożona z 14 stalowych bloków, poruszanych przez koło przypominające urządzenie do otwierania zaworów i włączów w lodziach podwodnych. Kluczem do otwarcia seifu był szyfr, którego przybyli na te tereny po 1945 roku przedstawiciele polskiej administracji złamać nie potrafili. Ze skarbcem poradził sobie dopiero niemiecki rzemieślnik z Leśnej, zachęcony wysokim wynagrodzeniem. Rozpruwając sejf zniszczono bezpowrotnie jego misterny mechanizm. Zaraz po tym nastąpiła seria tajemniczych zniknięć. "Wyparowali" kolejno jak kamfora bur-

i niezwykle drogocenne nakrycia stołów. Prawdziwy carski skarb. Ale i to wykradziono! Zajął się tym w mistrzowski sposób jeden z muzealników, który okazał się... szabrownikiem. Druga ciężarówka z pozostałymi precjozami, którą uciekał burmistrz Leśnej wraz z niemiecką bibliotekarką zamkową, zniknęła bez śladu.

Przekroczyła granicę zachodnią i tyle ją widziano. Uratowano jedynie część książek z biblioteki zamkowej liczącej 25 tysięcy tomów. Przejęła je biblioteka uniwersytecka we Wrocławiu.

Gutschow na zamku jest wciąż obecny. Spogląda z malowidła w Sali Marmurowej, do której dostać się można z Sali Rycerskiej. Towarzyszy mu jego żona, Amerykanka Józefina Elżbieta. Po wojnie nigdy się już Gutschow w Czosze nie pokazał. Zmarł w Niemczech w 1946 roku. Niestety, nie opowie już nam o nim rakietowy baron, jak nazywany jest Wernher von Braun, twórca pierwszego w świecie poligonu rakietowego na wyspie Uznam, główny konstruktor V-2.

Nie żyje od 1977 roku. V-2 miała być cudowną bronią, która uratuje III Rzeszę. Spekuluje się, że von Braun nie tylko był u Gutschowa, ale wręcz wykorzystywał część za-

mkowych pomieszczeń na swe laboratorium. Tłumaczyłoby to wystawienie przed bramą Czocho silnego stanowiska przeciwlotniczego. Von Braunowie posiadali niewielki majątek w Bystrzycy Górnej k. Wlenia (niem. Ober Wiesenthal). Pod koniec wojny o "rakietowego barona" wywiązała się istna walka wywiadów. Amerykanie ubiegli Rosjan i wywieźli go do USA. Skonstruował tam m.in. rakietę Saturn.

Obecnie zamkiem gospodaruje wojsko. Obiekt pełni funkcję hotelowo-muzealną. Główne wejście prowadzi przez tróprzęsłowy most nad suchą teraz fosą. Najciekawsza jest wspomniana już Sala Rycerska z balkonem o misternej snycerze. W holu wejściowym zachowały się witraże. Jest też włoski, manierystyczny kominek. To na jego zwieńczeniu ukazuje się ponoć wizerunek białej damy. Sły-



chać wówczas kwilenie dzieciątka. Jak wieść gminna niesie, podczas panowania na zamku Nostitzów wydarzyła się historia mroząca krew w żyłach. Pan zamku po powrocie z długiej wojny zastał swą małżonkę w stanie błogosławionym. Okazał się wielkoduszny. Pozwolił dziecię urodzić, ale jego życie uzależnił od pewnego warunku. Poddał swą żonę próbie wody. Nie przetrzymała jej, co oznaczało, że zdradziła. Dziecko zamurowano żywcem.

Na piętrze znajduje się sypialnia z baldachimowym łóżem. To pod nim, według opowieści przekazywanej przez przewodników, znajdowała się zapadnia. Ale już jej nie ma - zapewniają opiekunowie zamku. Nie chcą zapewne psuć sobie interesu. W zamku organizowane są weseliska, a każda para młoda bierze sobie za punkt honoru spędzenie w tym łóżu nocy poślubnej.

Nad legowiskiem można dostrzec napis "Franges non flectes", co rezolutni przewodnicy tłumaczą jako "Śpiąc nie grzeszysz". Faktycznie jest to sentencja związana z herbem Gutschowa, który opuszczając zamek nakazał służbie, aby w niczym nie sprzeciwiała się nowej władzy. Mówi się, że był przekonany o tym, iż nikt do jego skarbów nie trafi. Rozpruty sejf zaświadcza jeszcze raz o tym, że życie płata różne niespodzianki. Miejsce ukrycia seifu wskazała niemiecka bibliotekarka zamkowa.

Studnia niewiernych żon czeka na "zainteresowane" na wewnętrznym dziedzińcu zamkowym. Metodę usuwania niemiłych małżonek zapoczątkował Wolfsheim Nostitz. Ożenił się on z niewiastą znacznie starszą od siebie. Spokrewniona była z samym cesarzem, więc mu to początkowo nie przeszkadzało. Dała ponadto swemu mężowi gromadkę dzieci, ale - co zastanawiające - jakoś żadne nie było podobne do urzędowego ojca. Miarka się przebrała, kiedy po powrocie z długiej podróży zastał małżonkę w stanie błogosławionym. Nie wiele się zastanawiając utopił ją w studni.

Nie lepszy okazał się jego syn. Utopił żonę, kiedy okazało się, że romansowała z woźnicą. Kolejną niewiastą, która rozpoczęła pokutę w studni, była nieszczęśnica o imieniu Ulryka. Mąż nie mógł uwierzyć, że ciąża trwa aż 12 miesięcy. Ulryka zakończyła swój grzeszny żywot w 1792 roku, kiedy zamkiem władała już rodzina Uchtritz z linii Steinkirch z Wieży. Osiedli oni na zamku w 1782 roku. Był to dla tej warowni okres pamiętny również z innego powodu. Uchtritzowie byli najwidoczniej pechowci, bo w roku tym zamek... spłonął. Militarystom zaś szczególnie zbrojowni, w której - według inwentarza z 1703 roku - znajdowało się m.in. 7 koleczug, 29 muszkieci, 36 pik i 5 halabard. Znakomicie przydałyby się do różnych turniejów "rycerskich", które rozgrywane są obecnie w Czosze.

Przed mostem stoi szermierz autorstwa Hugona Lederera. Literatura przedmiotu podaje, że jest to kopia identycznej rzeźby sprzed gmachu głównego wrocławskiego uniwersytetu.

Tymczasem Lederer wykonał trzy takie identyczne posągi. Jeden, niewielkich rozmiarów, stoi w gabinecie dyrektora wrocławskiego Muzeum Historycznego. To on posłużył jako wzorec dla tych, które stoją przed uniwersytetem i Czocho. Obok z kamiennej gloriety można podziwiać Jezioro Leśniańskie. Jest tu też niezwykle rzadki w naszym klimacie miłorząb dwukłapowy. Dawniej wyrabiano z niego mikstury mające przedłużać młodość, a obecnie służy do produkcji specyfików udrożniających drobne naczynia krwionośne, m.in. gałki ocznej, w obrębie narządów słuchu i mózgu.

„Świeradów Uzdrowiskiem sztuki”

Takie hasło rzucił kilka lat temu kompozytor Andrzej Szymalski, który porzucając zgiełk wielkomiejskiego życia osiadł na stałe w tym uroczym kurorcie. Jego niepokojna artystycznie dusza sprawiła, że w 1996 roku narodził się tu interesujący Festiwal Muzyki Elektronicznej El Izerie.

Od tej pory odbyły się już jego trzy edycje, a w każdej uczestniczyło grono znanych muzyków i kompozytorów. Na tym jednak nie poprzestał. Postanowił poszerzyć krąg artystyczny zapraszanych do Świeradowa gości.

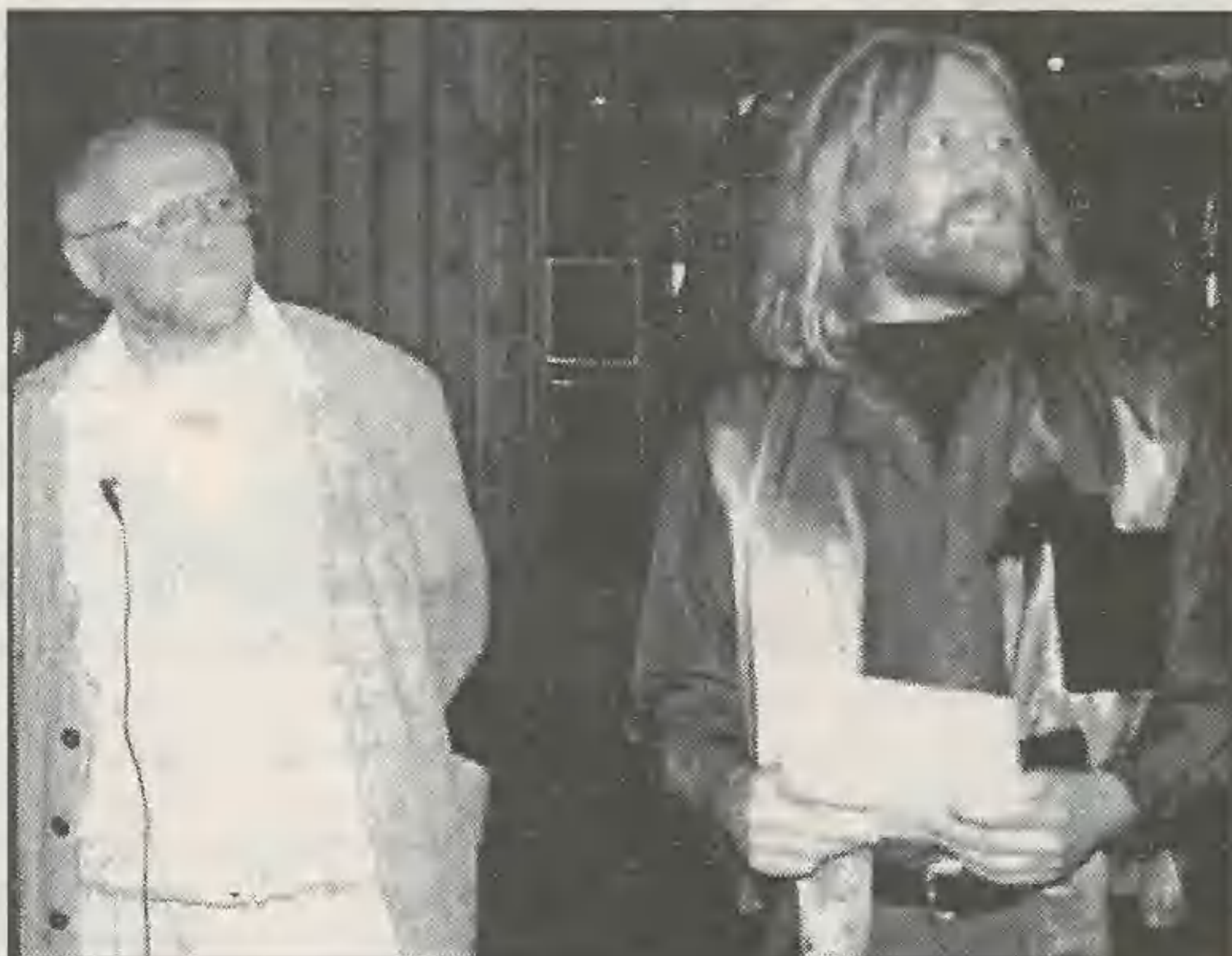
Efektom działań Andrzeja Szymalskiego był niedawny - podwójny - wernisaż, który odbył się 4 czerwca br. w Hali Spacerowej Domu Zdrojowego w Świeradowie. Jego bohaterami byli rzeźbiarz Jerzy Kędziora i fotoreporter Daniel Antosik.

Jerzy Kędziora pokazał świeradowskiej publiczności coś dotąd mało znanego a zarazem niezwykle - rzeźbę balansującą. Jego eksponaty prezentowane są w sposób niekonwencjonalny - na rozpiętych u sufitu linach.

- Są to obiekty usytuowane w taki sposób, że ich statyka jest specyficzna - powiedział podczas wernisażu Andrzej Szymalski. - Ciekawe w tym wszystkim

jest to, że rzeźba kojarzy nam się zwykle z czymś bardzo ciężkim, statycznym. Natomiast tu u Jerzego wygląda to zupełnie inaczej. Są to swoiste ptaki fruwające w przestrzeni, które dookreślają rzeczywistość w taki a nie inny sposób.

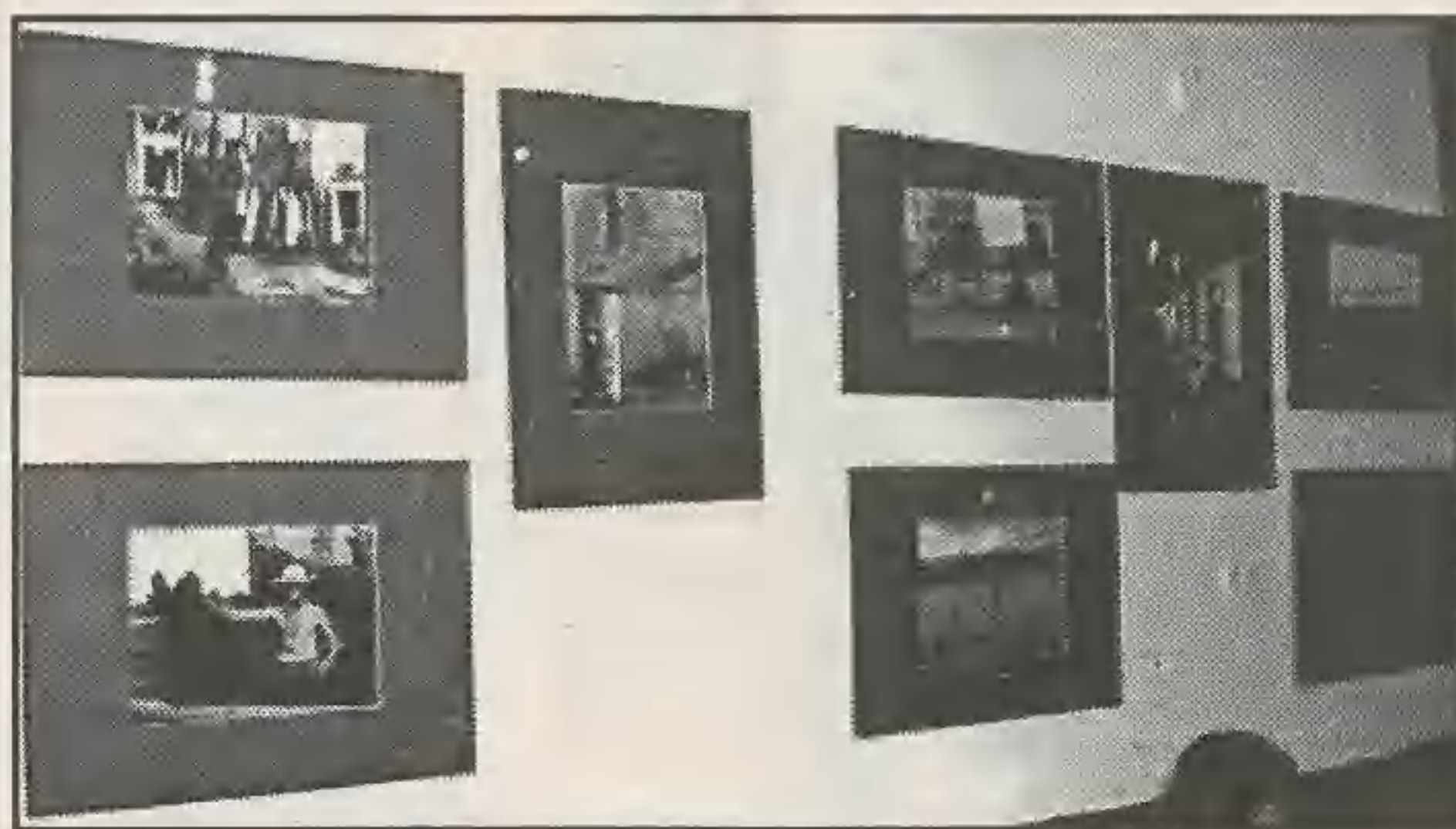
Jerzy Kędziora jest absolwentem Państwowej Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych w Gdańsku, którą ukończył w 1972 r. Tworzy w szerokiej gamie dyscyplin plastycznych, choć najlepiej wypowiada się za pośrednictwem rzeźby i założeń architektoniczno-rzeźbiarskich. Jest



uczestnikiem wielu znaczących międzynarodowych i ogólnopolskich wystaw, gdzie zdobył okazałą pulę I-szych nagród. Wśród jego praktycznych realizacji znajdują się m.in.: pomniki Jana Pawła II. w Krakowie i Katedrze Często-

chowskiej, a także monumenty Kazimierza Puławskiego i św. Jadwigi Królowej Polski w Częstochowie czy Jana Długosza w Brzeźnicy.

- Prezentowane tu rzeźby nie mają znaczyć nic więcej ponad to co widać - mówi o nich sam twórca. - Tyle tylko, że posiadają pewną oryginalną - jak sądzę - formułę. Są to rzeźby balansujące, no i jak stwierdzają zgodnie krytycy - nikt czegoś takiego jeszcze nie widział. A są one takie dlatego, że od pewnego czasu tworzę portret współczesnego Polaka... czasu transformacji, który jak my wszyscy ciągle gdzieś



tam balansuje. Wydawało mi się, że na tym polu mam coś istotnego do powiedzenia. Te prace przeznaczone są głównie do pokazu w plenerze, gdzie otoczenie - wiatr, woda - sprawia, że w sposób naturalny poruszają się... żyją, przez co tworzą różne kompozycje. Tutaj natomiast chciałem sprawdzić, jak owe ciemne eksponaty zafunkcjonują w sali o tak bogatej ornamentyce.

Drugi wernisaż odbył się w uroczej Cafe`Galerii, znajdującej się także pod dachem Hali Spacerowej. W jej wnętrzu otwarta została wystawa fotografii Daniela Antosika pod tytułem "tu i ówdziej". Jej autorem jest fotoreporter, a zaprezentowane zdjęcia to plon pracy prasowej z ostatnich kilku lat.

Obie ekspozycje można oglądać do połowy lipca, a więc do czasu rozpoczęcia tegorocznej edycji Festiwalu El Izerie.

Tekst/foto: K.Kiljan

Depesza z MBP

Maj to czas szczególnej aktywności Miejskiej Biblioteki Publicznej w Lubaniu. 20 maja w Oddziale dla Dzieci zaprezentowali się uczniowie autorskiej kl.II b z SP nr 6, którzy pod opieką wychowawczynie, Haliny Czepechy, przedstawili zabawne historyjki - "Tymoteusza Rymcimci" (Juliusz Budner - Tata, Paulina Bodziona - Rymcimci, Joanna Chojnacka - Kundel, Iza Dąbrowska - Kura, Damian Wnuk - Lis) i "Kłopoty Łyżki" (Izyczki: Paulina Bodziona, Ewelina Dec, Marzena Misiewicz, Ewelina Mydlowska, Anna Pacyna, Patrycja Saba, Magda Szpak). Zaproszone przedszkolaki nagrodzili występ burzliwymi oklaskami oraz workiem cukierków czekoladowych dla aktorów. Rosną nam młodzi zdolni i wrażliwi. Wielu spośród nich zostanie nimi przez długie lata. Będą odbiorcami, a często i współtwórcami lokalnego życia kulturalnego. Dołączą być może do grona ludzi zainteresowanych literaturą, którzy już dziś próbują skupić się w czynne środowisko twórcze. Pierwsze spotkanie koła literackiego odbyło się w holu MBP w Ratuszu 21 maja o godz. 17.00.

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych na następny podobny wieczór. Bliższych informacji udziela Wypożyczalnia dla Dorosłych MBP w Lubaniu, Rynek - Ratusz.

Jolanta Szpak

„Pocztówka z Lubania”

Pod takim hasłem zorganizowany został z okazji "Dni Lubania" konkurs plastyczny dla dzieci z przedszkoli oraz szkół podstawowych i średnich. Zmagania toczyły się o Puchar Przewodniczącego Komisji Kultury i Oświaty Rady Miejskiej, który osobiście został wręczony przez jej szefa - Krzysztofa Dolińskiego - zwyciężczyni Dorocie Zielińskiej - z SP nr 3 w Lubaniu. Ponadto wyróżnienia specjalne przyznano Justynie Fudali i Krystynie Komsie z SP nr 5 oraz klasie III d z tej placówki za pracę zbiorową. Podobnie uhonorowano Karolinę Ślabicką, Agatę Rak, Justynę Piwnicką i Szymona Plichtę z SP nr 3, Annę Skupień, Piotra Rzekowskiego i Piotra Dumanowskiego z SP nr 7 oraz Piotra Zarębskiego z SP nr 4. W grupie przedszkolaków wyróżniono Olka Wardęgę i Mateusza Komendzińskiego. W kategorii szkół średnich jury dostrzegło prace Aleksandry Marcinkiewicz z LO w Lubaniu.

Przez całe wakacje prace te można podziwiać na wystawie zlokalizowanej w Miejskim Domu Kultury.

MJ

W tym roku w ramach "Dni Lubania'99" ogłoszony został konkurs literacki na dowolną formę związaną z Lubaniem.

Wyniki literackich zmaganiań

Zdecydowanie zdominowany został on przez legendy, choć pojawiły się także opowiadania i wiersze. Najważniejszym trofeum w tym konkursie był puchar Burmistrza Miasta Lubania, a także udział w wycieczce do Niemiec.

Pod długich obradach jury, puchar przyznany został Joannie Janas ze Szkoły Podstawowej Nr 6 w Lubaniu. Otrzymała go za legendę zatytułowaną "Lubańska chusteczka". Z kolei wyróżnieniem uhonorowano Martę Jastrzębską z LO, Adrianę Zwierzańską z SP nr 6, Michała Seremaka z LO, Katarzynę Nir z SP nr 6, Przemka Staryszaka z SP nr 3 oraz 4. uczniów z SP nr 4: Jowitę Leszczyńską, Pawła Stachurskiego, Jolantę Soję i Katarzynę Fiałkiewicz.

Wyrazy uznania należą się Pani Izabeli Rudek - nauczycielce z SP nr 4 - za to, że wpłynęło z tej placówki dużo cennych prac.

MJ



stąpił na plenerowej estradzie w rynku miasta, bawiając zgromadzoną widownię znanymi przebojami. Jego godzinny recital, to nie tylko piosenka, ale także monolog. Okazuje się, że wykonawca "Pszczółki Mai" w sposób znakomity radzi sobie z tekstem kabaretowym.

Serwowane dowcipy wywoływały burzę śmiechu i oklasków. Słowem wybór był trafiony.

Tegoroczne Dni Gryfowa miały w pełni euroregionalny



charakter. Uczestniczyli w nich przedstawiciele miast partnerskich - z niemieckiej Bischofswerdy i czeskiej Raspenavy. Każdy z tych grodów przysłał na tutejsze uroczystości swoje kilkunastoosobowe reprezentacje, które rywalizowały z gospodarzami w najwymyślniejszych konkurencjach. Pomysł godny naśladowania, bowiem taka koncepcja organizacyjna pozwoliła władzom miasta skorzystać z dofinansowania ze środków europejskich.

(kk)

Gryfowskie świętowanie

Tegoroczne jubileuszowe XX.DNI Gryfowa obchodzone były pod tą nazwą po raz ostatni. Organizatorzy postanowili zmienić dotychczasową formułę i od przyszłego roku święto miasta będzie nosiło nazwę KWISONALIA.

Tymczasem mieszkańcy Gryfowa, nie bacząc na szyld, bawili się przez trzy dni znakomicie (4-6 czerwca). Program imprezy był tak pomyślany, by każdy znalazł w nim coś dla siebie. Było więc trochę plastyki, były imprezy spo-

rtowo-rekreacyjne, estradowe, taneczne, przejażdżki bryczką, loty samolotem... była znakomita pogoda, no i nie zabrakło dużo dobrego humoru.

Nic jednak nie robi takiego wrażenia na uczestnikach imprezy, jak udział w niej znanej gwiazdy estrady. Gryfów znany był od lat z tego, że z dużą dozą hojności fundował swoim mieszkańcom znakomitych wykonawców. W tym roku było jednak nieco skromniej, ale tylko pod względem ilościowym a nie jakościowym. To uroczyste miasto odwiedził, nie kto inny jak sam Zbigniew Wodecki. Wy-

brano dwa najpiękniejsze okazy - cempionka i cempion wystawy - które zostaną uhonorowane nagrodami Wojewody Dolnośląskiego. Chcemy również wybrać najładniejszą rodzinę końską, a także ufundować nagrodę publiczności dla najmilszego wierzchowca.

Drugi dzień przebiegał będzie pod hasłem "Koń w filmie". Zamiarem organizatorów jest pokazanie wszelkich jego związków z białym ekranem i agroturystyką. W trakcie imprezy odbędą się m.in. pokazy woltyżerki, ujeżdżania i hipiki, przejażdżki bryczką, prezentacje zaprzęgów wyjazdowych i roboczych. Będzie można zobaczyć również czynność kucia koni, elementy rymarstwa, a także wystawy wyposażenia stajni i rękodzieła ludowego.

Udział tematyczny tego zwierzęcia w tegorocznej edycji festiwalu jest ściśle powiązany z tryptykiem komediowym Sylwestra Chęcińskiego. Tu w Lubomierzu kręcone były sceny z ujeżdżaniem konia, którego Kargul otrzymał z UNRY.

- Ta emocjonująca scena stanowiła dla realizatorów filmu nie lada trudność - mówi Olgierd Poniżnik. - Nagrywano ją przez cały tydzień. Udało nam się dotrzeć do człowieka, który przywoził na plan konie z Książa. Jest nim, emerytowany obecnie, dyrektor tamtejszej stajni, który przyjedzie na festiwal i będzie się opiekował naszymi zwierzętami.

Wygląda na to, że Lubomierzowi przybędzie jeszcze jedna atrakcja, która ściąganie całe rzesze prawdziwych koniarzy.

(kk)

Festiwal z koniem w tle

Do rozpoczęcia

III.Ogólnopolskiego

Festiwalu Komedii

Filmowych w Lubomierzu

coraz bliżej. Najlepszym

tego dowodem jest

centymetr krawiecki

wiszący w gabinecie

burmistrza Olgierda

Poniżnika, z którego

codziennie odcinane są

jego kolejne części.

Przypomnijmy, że tegoroczna impreza odbędzie się w dniach 13-15 sierpnia br. O szczegółach dotyczących nowinek programowych pisaliśmy dość obszernie w jednym z poprzednich numerów, choć jedną z nich pominęliśmy - obiecując wrócić do tematu w terminie późniejszym.

W tym roku po raz pierwszy zorganizowana będzie duża impreza, towarzysząca festiwalowi, pod hasłem "Koń w hodowli, filmie i agroturystyce". Jej animatorzy wierzą, że propozycja ta wyzbudzi spore zainteresowanie wśród miłośników tego wspaniałego zwierzęcia.

- Pomysł na jej zorganizowanie

powstał wśród miejscowych hodowców koni - mówi Olgierd Poniżnik. - Mamy na terenie gminy cztery porządne stadniny, choć samych hodowców jest znacznie więcej.

Do najbardziej znanych należą - Ryszard Szorc z Pławnej i Andrzej Pasternak z Popielówka. Na terenie gminy osiadł także p.Janusz Lawin, trener niemieckiej reprezentacji jeździeckiej, sędzia międzynarodowy w tej dyscyplinie sportu, prowadzący w Olesznej gospodarstwo agroturystyczne. Mało kto wie także i o tym, że koń imieniem Laura - Państwa Chojnickich z Pławnej - występował w filmie "Ogniem i Mieczem". Jak widać, gmina ma duże tradycje w hodowli tych zwierząt.

- Pierwszego dnia festiwalu odbędzie się wystawa koni, przede wszystkim rasy śląskiej - mówi burmistrz Lubomierza. - Ale pokażemy także sympatyczne kuce i osły. Ta część imprezy będzie nosiła hasło "Koń w hodowli". W jej trakcie zostaną





I. Lubański Festiwal Piosenki

Festiwal piosenki odbywał się w trzech kategoriach wiekowych: do lat 12, 13-15 oraz 16-18. Jury przewodniczył dyrektor Państwowej Szkoły Muzycznej w Lubaniu Adam Koczan, a w jego skład wchodził tacy muzycy jak Jana Jogowienko, Irena Leszczyńska i Jan Góral.

Wszystkie prezentacje były niezwykle sympatyczne i dobrze przygotowane. Komisja miała spore kłopoty, aby wyłonić laureatów. W kategorii do lat 12-tu I-sze miejsce zdobyła Izabela Laskowska, reprezentantka Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu, i tym samym otrzymała – Puchar Burmistrza Miasta Lubań. II. i III.

miejsca przypadły przedstawicielkom Szkoły Podstawowej w Nowogrodzcu: Beatce Szewczyk (II) i Monice Kotwicy (III). W kategorii wiekowej 13-15 lat najwyższą lokatę uzyskała reprezentantka Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu Dorota Zielińska, która otrzymała Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej w Lubaniu. Przyznano także wyróżnienia, które przypadły Katarzynę Krawczyk z grupy wokalne „PRESTO” i Magdalenie Białas z Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury w Gryfowie. W trzeciej kategorii

wiekowej do lat 18-tu zdecydowanie zwyciężyła Izabela Tarka (na zdjęciu) z Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu, która tym samym otrzymała Puchar Przewodniczącego Rady Powiatu Lubań. II. miejsce jury przyznało Katarzynie Klarenbach z Gryfowa, III. Przemkowi Grzegorzówce z grupy „AKMA”, IV. Bernadecie Szmyczewskiej z zespołu „PRESTO”. Wszystkim laureatom, wyróżnionym i uczestnikom, a także instruktorom serdecznie gratulujemy. Organizatorzy składają podziękowania dla komisji, która pracowała społecznie nie pobierając wynagrodzenia.

MJ

Współpraca z Markersdorfem

2 czerwca br. dwie 10-osobowe grupy z Miejskiego Domu Kultury i Szkoły Podstawowej Nr 3 w Lubaniu zaproszone zostały przez instytucję partnerską – Muzeum Wsi w Markersdorfie, na wycieczkę pieszą. Na tę niezwykle sympatyczną wędrowkę tym razem zabrana została młodzież, która zdobyła tytuły laureata w konkursach organizowanych z okazji „Dni Lubania'99” – była to dodatkowa nagroda poza dyplomami i pucharami. Wędrowka rozpoczęła się począwszy od punktu granicznego i trwała przez całe Görlitz, ze zwróceniem uwagi na piękne zabytkowe obiekty i odbudowujące się w atomowym tempie budynki mieszkalne, a zakończyła się na szczycie Landeskrone. Pomimo że jest to praktycznie niewielka góra, marszruta na jej szczyt dała się wszystkim we znaki, a to z tego względu, że było bardzo upalnie. Z wieży ulokowanej na szczycie Landeskrone można było, korzystając z lunety, podziwiać okolice. Widać także było nasz lubański przekaznik telewizyjny zlokalizowany na Kamiennej Górze. Jak widać współpraca między naszymi placówkami kulturalnymi to nie tylko udział w imprezach, konkursach, ale także poznawanie różnych ciekawych zakątków po jednej i drugiej stronie granicy.

MJ

Najładniejsze chusteczki

Już drugi raz z okazji „Dni Lubania” miał miejsce konkurs na najładniejsze chusteczki. Nawiązywał on do starej tradycji ich wyrobu, z której nasze miasto słynęło. Konkurs rozgrywany był o puchar Burmistrza Miasta Lubań. Łącznie wpłynęło około 100 chusteczek. Tytuł laureata i wspomniane trofeum wzorem roku ubiegłego zdobyła Aleksandra Gieraś, uczennica klasy VIII Szkoły Podstawowej Nr 3 w Lubaniu. Ola wykonała niezwykle ładną chusteczkę, wartą miejsca w gablocie naszego Muzeum Regionalnego.

Komisja oceniająca przyznała także kilka wyróżnień specjalnych. Otrzymali je: Marta Sławińska, Agnieszka Siwińska, Magdalena Chmiel i Agnieszka Dąbrowska – uczennice SP nr 3, Edyta Wolreiter, Honorata Kopias, Natalia Terlecka, Ewelina Gut, Katarzyna Czerniak i Kornelia Kołodzińska - z SP nr 1 oraz Aurelia Stańczyk z SP nr 5. Ponadto za całokształt działań na rzecz promowania własnej placówki podczas „Dni Lubania'99” wyróżnienie specjalne przyznano Szkole Podstawowej Nr 3 w Lubaniu.

MJ

Turniej wiedzy o Lubaniu i Euroregionie Nysa

Od kilku ładnych już lat z okazji święta naszego grodu organizowany jest „Turniej wiedzy o Lubaniu”, poszerzony o problematykę Euroregionu Nysa.

Do zmagani przystąpiły wszystkie szkoły podstawowe i jedyna reprezentacja ze szkół ponadpodstawowych – drużyna z Liceum Ogólnokształcącego w Lubaniu.

Poziom wiedzy uczestników ogólnie rzecz biorąc był bardzo wysoki, wszyscy otrzymali wyróżnienia. Puchar Starosty Powiatu przypadł ekipie z Liceum Ogólnokształcącego. Zwycięska drużyna wystąpiła w składzie: Anna Siemieniuk, Ma-

Leśna mapa

Przyszła pora majówek i naszych wypadów w teren na spotkanie z rozkwitającą przyrodą. Przemierzając region bardzo często przy wjeździe do jakiegokolwiek lasu spotykamy tablice, które informują, że dany kompleks należy do jednego z czterech nadleśnictw: Świeradów, Lwówek, Węglińiec lub Pieńsk. I tu zwykle bywamy zaskakiwani podaną przynależnością. Okazuje się, że przebieg granic poszczególnych nadleśnictw staje się dla nas niezrozumiałym, kłóci się z potocz-

nymi odczuciami i logiką - tak nam się wydaje - podziału administracyjnego. Żebyśmy się nie czuli informacyjnie zagubieni, publikujemy szkic przynależności okolicznych lasów. Korzystając z gęstszy leśnej dobrze wiedzieć, kto nią i jak gospodaruje.

rys



SPOŁECZNY ZESPÓŁ SZKÓŁ

z siedzibą

w Zespole Szkół Zawodowych Nr 2 w Lubaniu

ogłasza zapisy do klas I

w roku szkolnym 1999/2000

TECHNIKUM ZAWODOWE

Wieczorowe, 3-letnie na podbudowie szkoły podstawowej o specjalnościach:

- * energoelektryka
- * elektroenergetyka
- * obsługa i naprawa pojazdów samochodowych
- * budowa maszyn

POLICEALNE STUDIUM

na podbudowie liceum i technikum, wieczorowe i zaoczne w zawodach:

- * technik prawa i administracji (2-letnie)
- * technik obsługi turystyki (2-letnie)
- * technik bezpieczeństwa i higieny pracy (1 rok po Techn.Zaw., 1,5 roku po LO)

SZKOŁA POSIADA UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ

Przyjęcia bez egzaminów wstępnych!

Zajęcia odbywać się będą w Zespole Szkół Zawodowych Nr 2 w Lubaniu (wejście od ul. Kościuszki)

Informacji udziela sekretariat, tel. (075) 722-26-78 w godz. 8.00-15.00

POSTAW NA SWOJĄ PRZYSZŁOŚĆ!



PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE

HURTOWNIA MATERIAŁÓW INSTALACYJNYCH



Lubań, ul. Rybacka 28, tel. 722-22-21
 • obwodnica (dawna wylęgarnia drobiu)



**Dogodny dojazd
do dyspozycji klientów - PARKING**

Oferujemy:

- * Rury i kształtki wodne, miedziane, plastikowe i ocynkowane
- * Instalacje PE wodne, kanalizacyjne, drenarskie
- * Kotły i grzejniki CO
- * Przepływowe podgrzewacze wody - elektryczne i gazowe
- * Wyposażenie łazienek
- * Wanny z hydromasażem
- * Materiały budowlane



Prowadzimy sprzedaż RATALNĄ!

ZAPEWNIAMY TRANSPORT NA TERENIE LUBANIA!

Zapraszamy - pn.-pt. w g. 7.00-17.00
sobota w g. 7.00-14.00

SKŁAD OPAŁU

W. i E. Jakuszko
59-800 Lubań

(BYŁY PLAC BAWELNIANKI)

ul. Warszawska, tel. (075) 722-29-24, 090 373-293

**OFERUJEMY WĘGIEL I KOKS
PO WIELKIEJ OBNIŻCE CEN**

* WĘGIEL KAM. ORZECH	gat. I	- 290,- zł
* WĘGIEL KAM. ORZECH	gat. I	- 320,- zł
* WĘGIEL KAM. ORZECH	gat. I	- 340,- zł
* WĘGIEL KOSTKA	gat. I	- 350,- zł
* KOKS GRUBY	gat. I	- 390,- zł
* KOKS ORZECH	gat. I	- 380,- zł
* WĘGIEL BRUNATNY	gat. I	- 130,- zł

PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ BEZ ŻYRANTÓW!

Transport na terenie Lubania - BEZPŁATNY!

Prowadzimy sprzedaż

- suporeksów, ogrodzeń betonowych, koparek typu FORTSCHNIT-172, samochodów ciężarowych (wywrotki)

TRANSPORT KRAJOWY "TIR"



OKNA DREWNIANE



**Zakład Stolarski
AR-DREW**

OLSZYNA, ul. Marchlewskiego 3

tel./fax (075) 721 22 34 tel.kom. 0602 215391

WIOSENNA PROMOCJA I CENY już od 499 m kw. (netto)

GRILL-BAR *węglowy*

poleca smaczne:

- * szaszłyki
- * kielbaski
- * udka
- * żeberka
- * golonki
- * oraz piwo i napoje

**LUBAŃ
UL. DWORCOWA
TEL. 722-44-66**



Zapraszamy
wtorek-piątek. w g. 11.00-24.00
niedziela w g. 14.00-24.00

Jeśli nie masz gdzie mieszkać uczęszczając do szkoły średniej...

PRZYJDŹ DO NAS!!!

Zespół Szkół Ekonomicznych w Lubaniu

**Dysponuje internatem dla uczniów
dojeżdżających, jedynym w Lubaniu,
który znajduje się przy ul. Bankowej.**

Internat dysponuje 50. miejscami noclegowymi i stołówką, która oferuje smaczne i tanie posiłki.

Na obiady zapraszamy nie tylko mieszkańców internatu, ale także wszystkich chętnych uczniów.

Nasza placówka stwarza wychowankom warunki zbliżone w maksymalny sposób do warunków domu rodzinnego.

CZEAKAMY NA WAS!!!

AUTO-CZĘŚCI

FIAT WŁOSKI, VW, OPEL i inne auta...

Lubań, ul. Warszawska 15A, tel. (075) 721-51-36



to...

DWUTYGODNIK

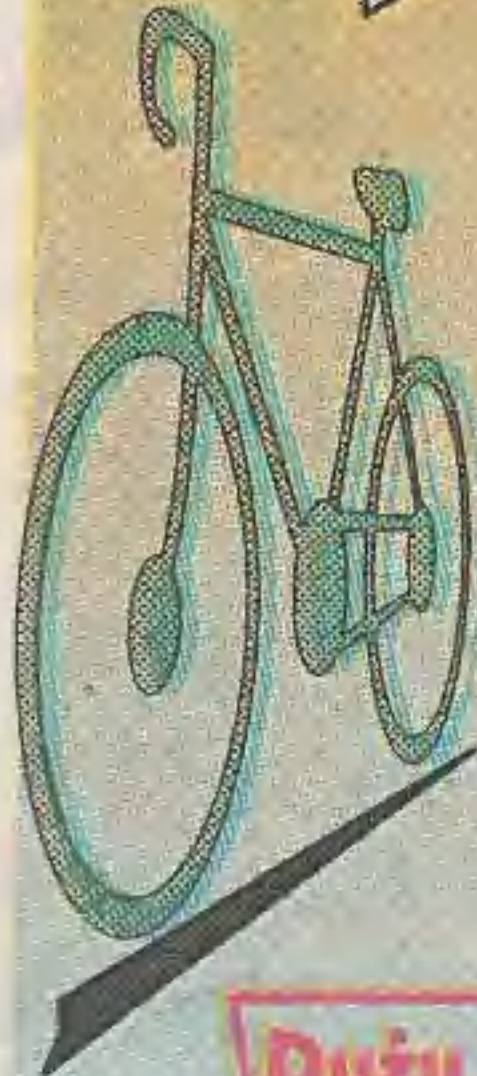
*kupujesz
dwa razy
w miesiącu...*

**I WIESZ
WSZYSTKO!**

"TOMEX"

SKLEP ROWEROWY

Lubań ul. Ratuszowa 7, tel. 722-20-49



Oferujemy:

- * szeroki asortyment rowerów sportowych,
- * rowery górskie firm AUTHOR-MONGOOSE, MARIN-OSKAR-TREK-HARO-MERIDA-SCOTT-WELLER,
- * i akcesoria,
- * torby i plecaki.

Wykonujemy przeglądy i gruntowne naprawy rowerów udzielając indywidualnych upustów i rabatów.

Przyjmujemy zamówienia na profesjonalne części rowerowe i rowery górskie, kolarskie szosowe, trekkingowe i triathlonowe.

**Duży wybór łyżworolek - 7 modeli
pełna gama rozmiarów
po bardzo atrakcyjnych cenach.**



Oferujemy także własny serwis i fachową poradę

Prowadzimy sprzedaż ratą na bardzo korzystnych warunkach
Zapraszamy codziennie w godz. 10.00-18.00, w soboty w godz. 10.00-14.00



PPHU TAURUS

59-800 LUBAŃ ul. Boczna 15

(teren Centrali Nasiennej)

tel. 722-41-81 fax. 721-47-51

OFERUJE:

MATERIAŁY DO WYKONCZENIA WŚRZĘ:

- * płyty kartonowo-gipsowe FIRMY LAFARGE
- * kleje, siatki
- * tynki mineralne
- * farby
- * sufity podwieszane

**MATERIAŁY
DO OCIEPLEŃ
SYSTEMU "BOLIX":**

- * styropian
- * wełna mineralna
- * tynki akrylowe

ZAPRASZAMY

codziennie w godz. 7.30- 17.00
w soboty w godz. 8.00-12.00

PHU "NAD"

PLUS

TELEFONY
KOMÓRKOWE

CYFRA

TELEWIZJA
SATELITARNA

ARNO

KOMPUTERY
MARKOWE

UNI-NET

RADIOTELEFONY
SIECI TRANKINGOWE

ACUNICELL

AKCESORIA
DO TELEFONÓW KOMÓRKOWYCH

ZAPRASZAMY

LUBAŃ
ul. Tkacka 7
tel. 0603 944 338

GRYFÓW ŚL.
ul. Kolejowa 37a
tel. 78 13 732

codziennie od godz. 10.00 do godz. 17.00
sobota od godz. 10.00 do godz. 14.00

RESTAURACJA

"GRODZKA"

- DANCINGI
- WESELA
- BANKIETY
- IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE
- OBSŁUGA GRUP TURYSTYCZNYCH

**OFERUJE DOMOWĄ KUCHNIĘ
ZAPEWNIĄ MIŁĄ I FACHOWĄ OBSŁUGĘ
GWARANTUJE NISKIE CENY**

Lubań tel. 722-26-22, fax. 722-46-52, tel. 0-604-45-66-57



domat

Spółka z o.o.

**Letnia promocja
węgla i koks**

Skład Opalu

Grzyfów ŚL., ul. Oldzańska 6

tel. 78-13-691

Wysokokaloryczny opał

- * WĘGIEL od 300 zł/t (orzech)
- * KOKS od 360 zł/t (orzech)

Zapraszamy
pon.-pt. w godz. 8.00-17.00
sobota w godz. 9.00-13.00



PONDE-ROSA
POKOJE GOŚCINNE

Michalina i Reinhold Wrenger

JĄŁOWIEC 53, gm. Olszyna, tel. (0049) 161-5211585

Pokoje 2-osobowe (telewizor, toaleta, kabiny natryskowe)

Atrakcyjne ceny - 1 doba 40 zł!

Na miejscu parking!

Taaakiej ryby nie było

Międzynarodowy Dzień Dziecka obchodzony był w tym roku na różne sposoby. W zależności od tego, jakie środowiska zajmowały się jego organizacją, były to wycieczki, wspólne ogniska, paczki z prezentami...

Zarząd Koła Polskiego Związku Wędkarskiego Lubañ-Miasto od kilku już lat przygotowuje z tej okazji imprezę nad wodą, w której biorą udział jego najmłodszy wychowankowie. Podobnie było i w tym roku.

29 maja br. nad stawem za lubańską Przędzalną odbyły się tzw. zawody "Czekoladowe", w których uczestniczyła 35-osobowa grupa dzieci. Młodzi wędkarze rozstawieni wzdłuż brzegu tamtejszego akwenu przez kilka godzin, w ogromnym skupieniu, walczyli o pływające trofea. Nie mniej niż sami bohaterowie zmagani denerwowali się ich rodzice, a zwłaszcza ojcowie, którzy co pewien czas podpowiadali swoim pociechom jak skutecznie zanęcić wodę.

W końcu p. Zdzisław Podrucki donośnym głosem oznajmił zakończenie zawodów. Komisja sędziowska skrupulatnie ważyła zdobycze, by w ten sposób wyłonić zwycięzców. A było co robić, gdyż brania, mimo panującej tego dnia gorączki, nie były najgorsze. Nie trafiły się co prawda imponujących rozmiarów okazy, ale w podrywach miało się po kilkanaście niewielkich sztuk - przeważnie okoni.

Ostatecznie pierwsze miejsce zdobył Artur Kuzdrowski, którego połów ważył 642 g. Dodajmy, że ten młody wędkarz ma już na swoim koncie wiele tego typu sukcesów. W środowisku mówi się nawet, że Artur ma przysłowiową dobrą rękę. Drugie miejsce zajął Andrzej Undro z



haczyka.

Tekst/foto: K. Kiljan



A było co robić, gdyż brania, mimo panującej tego dnia gorączki, nie były najgorsze. Nie trafiły się co prawda imponujących rozmiarów okazy, ale w podrywach miało się po kilkanaście niewielkich sztuk - przeważnie okoni.



zaprzyżnionego Klubu "Wiarus" - 256 g, natomiast trzeci był jeden z trzech startujących w zawodach braci - Paweł Kusiak - 256 g (z mniejszą ilością sztuk od rywala). Czwartą lokatę zajął Szymon Plichta - 226 g, a piątą Piotr Skrok - 214 g. Zwycięzcy otrzymali w nagrodę czekolady - za I. miejsce 10 sztuk, za drugie - 8, za trzecie 6..., a zdobyte punkty zostały wpisane do całorocznej punktacji Grand Prix. Warty podkreślenia jest również fakt, że prawie wszystkie złowione podczas zawodów ryby trafiły z powrotem do stawu.

Wypada również wspomnieć tego, kto złowił największą sztukę. Był nim najmłodszy(!) uczestnik zmagani, wspomniany Piotr Skrok. Jego okon ważył 214 g. Gdyby prowadzona była punktacja drużynowa - żartowano po zakończeniu zawodów - to wygrałby je trzech bracia Kusiakowie, których wspólny połów ważył 508 g. Dodajmy, że wszyscy trzech zamiłowali do wędkowania odziedziczyli po tacie, znanym w Lubaniu miłośniku kija z żyłką.

SPORT SZKOLNY

"Szóstka" zwycięża w trójboju

Na stadionie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu rozegrana została jedna z ostatnich konkurencji rywalizacji sportowej szkół podstawowych - trójboj LA. Dziewczynki i chłopcy klas IV zdobywali punkty do trójboju w biegu na 60m, skoku w dal i w rzucie piłeczką palantową. Współzawodnictwo zespołowe w obu kategoriach wygrała SP Nr 6. Punktacja drużynowa:

dziewczyna - 1. SP Nr 6 Lubañ - 481 pkt., 2. SP Nr 1 Lubañ - 462 pkt., 3. SP Nr 1 Olszyna - 399 pkt., 4. SP Nr 3 Lubañ - 393 pkt., 5. SP Nr 5 Lubañ - 371 pkt., 6. SP Nr 7 Lubañ - 358 pkt., 7. SP Smolnik - 334 pkt., 8. SP Nr 3 Olszyna - 322 pkt.; chłopcy - 1. SP Nr 6 Lubañ - 492 pkt., 2. SP Nr 3 Lubañ - 471 pkt., 3. SP Nr 1 Lubañ - 435 pkt., 4. SP Nr 7 Lubañ - 430 pkt., 5. SP Nr 3 Olszyna - 364 pkt., 6. SP Zaręba - 361 pkt., 7. SP Nr 4 Lubañ - 314 pkt., 8. SP Nr 5 Lubañ - 294 pkt.

Klasyfikacja indywidualna:

dziewczyna - 1. Barbara Nuskiewicz, SP 3 Lubañ - 126 pkt., 2. Karolina Zarzeźna, SP Nr 1 Lubañ - 115 pkt., 3. Wioletta Okuniewicz, SP 6 Lubañ - 114 pkt., 4. Aleksandra Szober, SP 5 Lubañ - 107 pkt., 5. Agnieszka Pacyna, SP 6 Lubañ - 106 pkt., 6. Magdalena Figurska, SP 7 Lubañ - 105 pkt.; chłopcy - 1. Michał Kachniarz, SP 6 Lubañ - 136 pkt., 2. Olgierd Pogorzalec, SP 3 Lubañ - 116 pkt., 3. Adrian Pasieka, SP 1 Lubañ - 115 pkt., 4. Sebastian Żuberek, SP 3 Lubañ - 108 pkt., 5. Kamil Suszyński i Arkadiusz Sokołowski, SP 7 Lubañ - obaj po 107 pkt.

Rok szkolny 1998/1999 był szczególnie bogaty w imprezy sportowe, w których dzieci i młodzież mogła sprawdzić swoje umiejętności w bezpośredniej rywalizacji. Słowa uznania i podziękowania należą się wszystkim organizatorom i animatorom kultury fizycznej. Osobiście dziękujemy p. S. Rewezakowi i W. Wajcietowi za współpracę i przekazywanie wyników na łamy naszego dwutygodnika. Wszystkim życząc słonecznych wakacji. DZ

Piłka nożna

Gdy do rąk czytelników dotrze bieżący numer "Ziemi Lubańskiej", znane będą końcowe tabele rozgrywek prowadzonych przez Jeleniogórski Okręgowy Związek Piłki Nożnej. Wiele odpowiedzi w kwestiach zasadniczych padło już przed samym zakończeniem rywalizacji, ale na niektóre trzeba będzie poczekać do ostatniego gwizdka sędziów kończących współzawodnictwo sezonu 1998/1999.

Łużyce wicemistrzem

W "okręgówce" Olimpia Kamienna Góra w sposób bezapelacyjny zapewniła sobie mistrzostwo i awans do IV ligi. Życzymy jej większych sukcesów w tej klasie rozgrywkowej niż te, jakie spotkały ubiegłorocznego rywala Łużyc, Granicę Bogatynia. Wróćmy do gier. Kibice kilku zespołów z uwagą śledzili wyniki ostatnich kilku kolejek w walce o II miejsce w klasie "O" oraz klasyfikację na dole tabeli. Przy czym decyzje, kto obok Lechii Piechowice spadnie do klasy "A", zapadły w minioną niedzielę. Natomiast na górze trwała zacięta i ostra walka o drugie i trzecie miejsce. Już po przedostatniej kolejce okazało się, że największy awans po rundzie jesiennej poczynili futbolisci trenera Waldemara Wolraitera, Łużyce Lubań. Mimo to ze-

spół ten w ostatnich meczach musiał solidnie zapracować na tytuł wicemistrza Klasy Okręgowej JOZPN w sezonie 1998/1999. Po ciężkiej walce wygrali z Chojnikiem Jelenia Góra 3:1 (bramki: Szewc, Trzonek, Stempel), natomiast na wyjeździe w Łące doznali pierwszej porażki w rundzie wiosennej 3:2. Z kolei podczas Festynu "Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym", przy blisko 2-tysięcznej widowni, zremisowali bezbramkowo z innym pretendentem do miejsca na szczycie z Julią Szklarską Poręba. Ten wynik zapewnił lubańskim piłkarzom drugie miejsce w tabeli, na kolejkę przed zakończeniem rozgrywek. Gratulacje i słowa uznania dla szkoleniowca i całego młodego zespołu. Dla zainteresowanych podajemy wyniki innych gier.

Kolejka XII:

Pogoń Świerzawa – Olimpia Kamienna Góra 0:2, Włókniarz Mirsk – Olimpia

Kowary 3:1, Bazalt Sulików – Julia Szklarska Poręba 3:1, Włókniarz Leśna – Lechia Piechowice 9:2, Orzeł Lubawka – Zjednoczeni Bolków 5:2, JKP II Jelenia Góra – LZS Łąka 1:3. Mecz Olsza Olszyna – Iskra Nysa II Łagów został przerwany w 65 min. przy stanie 4:3, gdyż zawodnicy gości zeszli z boiska. Kolejka XIII:

Zjednoczeni Bolków – Włókniarz Leśna 2:3, Olimpia Kamienna Góra – Orzeł Lubawka 8:2, Lechia Piechowice – Bazalt Sulików 3:3, Olimpia Kowary – Olsza Olszyna 0:1, Iskra Nysa II – Pogoń Świerzawa 3:0 vo, Julia Szklarska Poręba – JKP II Jelenia Góra przy stanie 3:1 w 75 min. za uderzenie w twarz sędziego przez zawodnika gości mecz został przerwany.

Runda IV:

Olsza Olszyna – Chojnik Jelenia Góra 5:2, Włókniarz Leśna – Orzeł Lubawka 3:0, Iskra Nysa II Łagów – Olimpia Kamienna Góra 0:4, Pogoń Świerzawa – Olimpia Kowary 1:2, Włókniarz Mirsk – LZS Łąka 1:0, JKP II Jelenia Góra – Lechia Piechowice 3:2, Bazalt Sulików – Zjednoczeni Bolków 3:0 vo.

(DZ)

Potęga piłkarska

Mirsk stał się w naszym regionie znaczącym ośrodkiem piłkarskim. Obok drużyny Włókniarza, która z powodzeniem występuje w lidze okręgowej, dorobił się drugiego renomowanego zespołu. Stało się to po awansie do A klasy futbolistów Skarbków Mirsk. Tylko pozazdrościć tej niewielkiej miejscowości tak wielkiego ducha sportowego i... zasobnej kasy, wszak wiadomo, że ta sfera życia sporo kosztuje.

rf

TELEGRAM

Okręgowy Finał
Pucharu Polski
w piłce nożnej

NYSA Zgorzelec

:

LOTNIK
Jeżów

26 czerwca 1999 r.

godzina 17.00

Stadion MOSiR w Lubaniu

Cena biletu - 5 zł, dla

młodzieży szkolnej - 3 zł.

Turniej Związku Sześciu Miast Łużyckich

Po raz drugi w hali sportowej Lubańskiego Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji rozegrany został turniej "piątek" piłkarskich Związków Sześciu Miast Łużyckich. Bardzo dobrze przygotowana impreza przez MOSiR w Lubaniu, w dużej części była dofinansowana ze środków Unii Europejskiej PHARE CROSS BORDER "Co-operation". Fundusze te w znacznym stopniu przyczyniły się do wykonania band wokół boiska, co uatrakcyjniło grę. Do rywalizacji przystąpiły trzy miasta Związku, z Niemiec Lobau oraz z Polski Lubań i Zgorzelec, przy czym to ostatnie wystawiło dwa zespoły (jeden grający poza konkursem). Z różnych przyczyn tegoroczne zawody odbyły się w ostatnią niedzielę maja, co miało wpływ na absencję innych miast niemieckich i gościnnie zaproszonej drużyny z Frydlandu (Czechy). Kolejna impreza z pewnością odbędzie się w okresie zimowym, podczas przerwy w regularnych rozgrywkach piłkarskich na otwartych stadionach. Podczas tegorocznego turnieju rozegrano sześć pojedynków, w czasie których strzelono aż 76 goli. O za-

ciętości współzawodnictwa świadczy fakt, że o pierwszym miejscu i zdobyciu Pucharu Burmistrza Lubania oraz złotych medali zdecydował lepszy stosunek bramek drużyny gospodarzy w odniesieniu do zespołu Zgorzelca. Kolejność - I. Lubań, II. Zgorzelec, III. Lobau. Indywidualne wyróżnienia przypadły dla najlepszego strzelca Tomasza Jędrysa (Zgorzelec) - 9 bramek, najlepszego zawodnika turnieju Franciszka Gacka z Lubania i najlepszego bramkarza Krzysztofa Jaworskiego również z zespołu gospodarzy. Puchar Starosty dla najlepszego uczestnika przypadł Józefowi Soczyńskiemu. W zwycięskim zespole oprócz wymienionych grali: Jan Hofbauer, Ryszard Janiak, Krzysztof Doliński, Krzysztof Wamposzyc, Władysław Awdziej i Wiesław Wajcfeld. Organizatorzy dziękują za okazaną pomoc dla p.Bożeny Wasilik ze sklepu "2000 Drobiazgów", Łużyckiego Centrum Leczniczko-Rekreacyjnego, Kwiaciarni p.K. Terleckiej-Semkowicz, państwa Wypych ze sklepu "Profit" oraz panom J.Piotrowskiemu i Z. Podruckiemu.

DZ

Drugoligowcy

29 maja TOP Bolesławiec praktycznie zapewnił sobie awans do II ligi tenisa stołowego. Wielki wkład w ten sukces wnieśli dwaj byli zawodnicy lubańskiej Kwisy - Piotr Czarniecki i Paweł Kowalczyk.

tor

Kajakarzom nieźle poszło

29-30 maja br. w Dunajcu-Szczawnicy rozegrane zostały Mistrzostwa Polski w Zjeździe Kajakowym. Uczestniczyło w nich 15 najbardziej liczących się klubów wodniackich w kraju. W sumie na starcie stanęło 115 zawodników. W tej najważniejszej dla kajakarzy górskich imprezie wzięli udział także zawodnicy "Włókniarza" Leśna. W skład 9-osobowej ekipy, po raz pierwszy od 15 lat wchodziły także 3 dziewczyny. Ten fakt ogromnie cieszy działaczy klubu, którzy długo czekali na taki narybek ze strony płci pięknej. Udział naszych kajakarzy w tej prestiżowej imprezie zakończył się sukcesem. W kategorii "JUNIOR MŁODSZY - C1" tytuł Wicemistrza Polski zdobył niezwykle utalentowany zawodnik Grzegorz Kaczmar. Natomiast sześcioosobowa ekipa tego klubu, w skład której wchodziły trzy dwuosobowe osady wywalczyła brązowy medal w kategorii "C2 x 3". Bohaterami tego sukcesu były pary: Adam Dudziński-Lukasz Piórkowski, Jacek Szczygiel-Marcin Labiszak i Grzegorz Kaczmar-Grzegorz Mazur.

Przy okazji mamy pomyślną wiadomość dla zaniepokojonych sympatyków kajakarstwa górskiego. Otóż tradycyjne Ogólnopolskie Regaty o Puchar "Kwisy" nie zostały zamknięte, a jedynie zmieniono termin ich przeprowadzenia. Całość została przeniesiona na 5 sierpnia br. i odbędzie się tuż przed Ogólnopolską Olimpiadą Młodzieży, której współorganizatorem jest m.in. Klub "Włókniarz".

(kk)

Sukces młodych siatkarzy

Osiągnięcia lubańskich siatkarek, choć już przebrzmiały, były powszechnie znane. Dominowały w nich dziewczęta Szkoły Podstawowej Nr 5. W bieżącym roku uczniowie tej placówki pozazdrościli wyników swym koleżankom i pod kierunkiem nauczyciela Mariusza Króla uzyskali wynik, który w dziejach lubańskiej oświaty (w siatkówce chłopców) jest najwyższym osiągnięciem. Przechodząc z powodzeniem wszystkie szczeble eliminacji zwyciężyli, dość niespodziewanie, w turnieju makroregionalnym, pokonując takie renomowane placówki jak SP 50 Wrocław 2:1, SP 20 Wałbrzych 2:0 i SP I Głogów 2:1. Sukces ten dał im prawo startu w finałowym turnieju o Mistrzostwo Polski w tej kategorii wiekowej. Zajęli tam bardzo dobre VI miejsce, lokatę, która pozostawiła u naszych młodych siatkarzy niedosyt. W zespole SP Nr 5 z Lubania grali: Michał Doliński - kapitan, Marcin Delmaczyński, Grzegorz Szymański, Fabian Zajac, Łukasz Awadziej, Artur Idaczek, Szymon Szafran, Michał Lotosz. Wszyscy wymienieni uczestniczą również w zajęciach MUKS LO Lubań, gdzie zdobywają tajniki gry w piłkę siatkową. Dwóch z wymienionych spotkała swoista nobilitacja. Michał Doliński został zakwalifikowany do szerokiej kadry młodzików kraju i być może w najbliższym czasie rozpocznie treningi w drużynie mistrza Polski seniorów w Częstochowie, natomiast Szymon Szafran znalazł miejsce w kadrze makroregionu. Powodzenia.

DZ

MIEJSKI DOM KULTURY w Lubaniu proponuje:

- * 16.06., godz. 15.00 — konkurs plastyczny dla dzieci "Kwiaty lata",
- godz. 15.30 — zapisy do mini listy przebojów na imprezę "Powitanie lata".
- * 17.06., godz. 16.30 — spotkanie zespołów i sekcji Miejskiego Domu Kultury z okazji podsumowania roku kulturalno — oświatowego.
- * 18.06., godz. 15.00 — turniej tenisa stołowego, godz. 18.00 — dyskoteka dla młodzieży.
- * 19.06. — zakończenie roku Niepublicznej Szkoły Ekonomicznej dla dorosłych.
- * 20.06., godz. 16.30 — festyn przy ratuszu z okazji "Powitania lata".
- * 21.06., godz. 15.00 — rozgrywki w tenisa, godz. 15.30 — cd. konkursu plastycznego "Kwiaty lata",



godz. 16.00 — spotkanie koła "Pomocna dłoń".

* 22.06. — zabawa zamknięta.

* 23.06., godz. 11.00 — zebranie sprawozdawcze — wyborcze Związku Niewidomych.

* 24.06., godz. 9.00 — opracowanie "Strategii Rozwoju Miasta", godz. 16.00 — gry i zabawy dla dzieci.

* 25.06., godz. 9.00 — zakończenie roku szkolnego Zespołu Szkół Ekonomicznych,

godz. 18.00 — dyskoteka dla młodzieży.

* 26.06. — "Witajcie wakacje" dyskoteka młodzieżowa.

* 28.06., godz. 12.00 — spotkanie z bajkami dla dzieci — projekcje,

godz. 16.00 — spotkanie koła "Pomocna dłoń".

* 29.06., godz. 11.00 — gry i zabawy na powietrzu,

godz. 15.00 — konkurs plastyczny "Moje wakacje".

* 30.06. od godz. 10.00 — zabawy dla dzieci, gry, TV.

* 1.07., godz. 14.00 — rozgrywki w tenisa — turniej z nagrodami.

* 2 i 3.07., godz. 18.00 — dyskoteki.

* 5.07., godz. 12.00 — maraton filmowy,

godz. 16.00 — spotkanie koła "Pomocna dłoń".

* 6 i 7.07., godz. 10.00 — zajęcia dla dzieci (filmy, bajki, gry itp.).

W najbliższym czasie

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu po raz trzeci organizuje ogólnopolskie zawody kobiet w rzucie wałkiem "Kto dalej". Impreza odbędzie się 25 lipca 1999r. (niedziela) od godziny 17.00 w Ośrodku Wypoczynkowym "Rajsko" w Bożkowicach. Sam konkurs pod względem puli nagród zapowiada się bardziej okazałe niż ubiegłoroczny. A więc miłe Panie zaczynamy przygotowania. Zapraszamy także swych kolegów, narzeczonych, mężów, czy też ojców, którzy będą

mogli sprawdzić swoje umiejętności w rekreacyjnym konkursie pod nazwą "kopsanie". Zabawy będzie co niemiara.

DZ



PROPOZYCJA NA WAKACJE

Oddział Miejski PTSM w Lubaniu organizuje w terminie od 23.07.99 do 06.08.99r. dla miłośników czynnego wypoczynku i pieszych wędrówek, ludzi ciekawych nowych miejsc, obóz wędrowny po Ziemi Piotrkowskiej. Zapraszamy wszystkich powyżej 16 roku życia, mile widziani będą również dorośli oraz rodziny z nieco młodszymi dziećmi. Trasa przebiegać będzie z Łodzi przez Opoczno, Inowłódz, Spalę, Tomaszów Maz., Piotrków Trybunalski, Sulejów do Podkaszorza. Większa część trasy prowadzi przez malowniczą dolinę rzeki Pilicy. Noclegi zarezerwowano w Szkolnych Schroniskach Młodzieżowych, co sprawia, że jest to jedna z najtańszych form wypoczynku. Szczególnych informacji o obozie można zasięgnąć na zebraniach Międzyszkolnego Koła PTSM "Piast" — co środę o godz. 18.00 w klubie Spółdzielni Mieszkaniowej przy ul. Łużyckiej (nad sklepem) lub pod numerem telefonu 722-63-20 codziennie po godz. 18.00.

Prezes OM PTSM Henryk Sławiński

Dyrekcja i Rada Rodziców Przedszkola Nr 3 w Lubaniu zapraszają wszystkich chętnych na OTWARTY FESTYN REKREACYJNY,

który odbędzie się 19 czerwca 1999r. na terenach przyległych do placówki przy ulicy Różanej 1 (naprzeciw nowej hali sportowej), początek o godzinie 10.00.

W przypadku złej pogody impreza zostanie przeniesiona do hali sportowej Lubañskiego MOSiR-u. Organizatorzy w kilkugodzinny program przewidzieli wiele atrakcji — loterię fantową, występy dzieci, blok konkursów dla dziewcząt i chłopców oraz zespołów rodzinnych, pokaz mody, występ zespołu muzycznego. Na miejscu czynna będzie mała gastronomia z napojami, kielbaskami, ciepłym bigosem. Dochód z festynu przeznaczony zostanie na rzecz przedszkola. Przyjdź. Ty też możesz dolożyć swoją "złotówkę".

DZ

Kino "Wawel" proponuje:

* **ODLOTOWE WAKACJE** - POL'99, cena 8 zł, czas 1g. i 43 min., seanse: 19i20.06. g.16.00.

Baśniowa, familijna komedia przygodowa z ekologicznym przesłaniem. Fantastyczne przygody szalonej rodzinie w nieskażonej cywilizacją krainie czarownic. W roli współczesnej czarownicy broniącej ludziom wstępu do świata magii - w kapitalnej charakterystyce - EWA SAŁACKA. Obok niej PIOTR GĄSOWSKI i MAŁGORZATA POTOCKA oraz zespół młodzieżowy L.O. 27. Reż. MAREK PIESTRAK. Komputerowe efekty specjalne!

* **STAN OBLĘŻENIA** - USA'98, od lat 15, cena 10 zł, czas 1g. i 56 min., seanse: 19i20.06. g.18.00. PANORAMA (szeroki ekran).

Efektowny thriller sensacyjny. Terrorysty, próbujący wymusić na rządzie USA uwolnienie swego uwięzionego przywódcy, grożą - w razie odmowy - zagładą Nowego Jorku. Do akcji wkraczają: szef FBI - DENZEL WASHINGTON, tajemnicza agentka - ANNETTE BENING oraz charmatyczny generał - BRUCE WILLIS. Trzymająca w napięciu akcja ukazuje obraz wielomilionowej metropolii ogarniętej wielkim chaosem.

* **ŻYCIE JEST PIĘKNE** - WL'98, od lat 15, cena 10 zł, czas 1g. i 54 min., seanse: 19i20.06. g.20.00.

Głośna, kontrowersyjna tragikomedia o Holocaustie. Główny bohater - aktor i reż. filmu - ROBERTO BENIGNI - jest włoskim Żydem. Naraził się miejscowemu faszystom, poślubiając jego ukochaną. Nadchodzi II wojna światowa a z nią czas zemsty. Połączenie błazeńskiego humoru z koszmarem Holocaustu i hitlerowskiego obozu w Auschwitz. Film zdobył m.in. Wielką Nagrodę Jury - MFF CANNES'98 oraz 3 Oscary'99: najlepszy film zagraniczny, główna rola męska - ROBERTO BENIGNI - oraz muzyka.

* **OGNIEM I MIECZEM** - POL'99, od lat 12, cena 15 zł, czas 3g., seanse: 22i24.06. g.17.30, 26i27.06. g.16.00 i 19.15. PANO-

RAMA. Wznowienie na życzenie publiczności. Wielki fresk historyczno-przygodowy, adaptacja I części "Trylogii" Henryka Sienkiewicza w reż. JERZEGO HOFFMANA (Pan Wołodyjowski, Potop). Polsko-ukraińskie "Przeminęło z wiatrem" o wielkich namiętnościach rzuconych na tragiczne tło wojny domowej - XVIIw. Wartka akcja, sceny batalistyczne podkreślone zwolnionymi zdjęciami, komputerowy montaż, dobra muzyka. Gł. role: IZABELLA SCORUPCO (Helena), MICHAŁ ŻEBROWSKI (Skrzetuski), ALEKSANDER DOMOGAROW (Bohun), KRZYSZTOF KO- WALEWSKI (Zagłoba). DANIEL OLBRYCHSKI jako jedyny wystąpił we wszystkich 3 częściach "Trylogii". Rekord frekwencji ostatnich lat - ponad 6,5 miliona widzów w polskich kinach od premiery 12 lutego do połowy maja 1999r.

Zastrzega się możliwość zmian w programie oraz godzinach rozpoczynania seansów.

KINO ZAPRASZA!

WAŻNE TELEFONY



LUBAŃ Pogotowia	
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Straż pożarna	- 998
-Policja	- 997
-Pogotowie ciepłne	- 993
-Pogotowie gazowe	- 992
-Pogotowie sieci elektrycznej	- 722 26-80
-Pogotowie wodne	- 722 22-13
Służba zdrowia	
-Szpital Rejonowy	- 722 20-52
Apteki	
-ul.Łokietka 24	- 722 31-40
-ul.Spółdzielcza 9	- 722 20-79
-ul.Chrobrego 1	- 722 59-78
-ul.Tkacka 27	- 722 31-67
Banki	
-Bank Zachodni SA	- 722 20-23
-Gospodarczy Bank PL-Zach.	- 722 29-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej	- 722 20-76
-Bank PKO ul.Bankowa 9b	- 722 22-60
Inne	
-Informacja kolejowa	- 910
-Informacja PKS	- 722 29-20
-TAXI	- 919
-Urząd Powiatowy w Lubaniu	- 722 20-11
-Rada Miejska Lubania	- 722 40-89
-Urząd Miasta Lubania	- 722 40-86
-Urząd Gminy Lubañ	- 722 30-27
-Urząd Skarbowy Lubañ	- 722 40-48
-USC	- 722 22-58
-Straż Miejska	- 722 30-78
-Powiatowy Urząd Pracy	- 722 25-48
-ZUS O/Lubañ	- 722 33-12
-Telewizja STUDIO S	- 722 46-08
-Miejski Dom Kultury	- 722 27-72
-Hotel MOSiR	- 722 28-46
-Pokoje hotelowe UM	- 722 37-81
-PTTK Oddział Lubañ	- 722 24-23
-Sanepid. Stacja Terenowa	- 722 28-58

GRYFÓW ŚL.

-Urząd Miasta i Gminy	- 78-13-553
-Ośrodek Kultury	- 78-12-900
-Policja	- 78-13-515
-Biuro Rady Miejskiej	- 78-13-342
-Straż Miejska	- 78-13-318

LEŚNA

-Urząd Miasta i Gminy	- 722 21-68
-Rada Miejsko-Gminna	- 72 11-435
-Apteka	- 72 11-246
-Policja	- 72 11-207

LUBOMIERZ

-Urząd Gminy i Miasta	- 78 33-151
-Dom Kultury	- 78 33-185
-Gminny Ośr.Zdrowia	- 78 33-550
-Straż Miejska	- 78 33-201

MIRSK

-Urząd Miasta i Gminy	- 78 34-310
-Przychodnia lekarska	- 78 34-357
-Policja	- 78 34-385

NOWOGRODZIEC

-Urząd Miasta i Gminy	- 73 16-311
-Ośrodek Kultury i Sportu	- 16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej	- 16-225
-Policja	- 16-295
-Straż Miejska	- 16-419
-Straż Pożarna	- 16-336

OLSZYNA Lub.

-Urząd Gminy Olszyna	- 722 35-50
-Ośrodek Kultury	- 72 12-483
-Apteka	- 72 12-264
-Policja	- 72 12-207

PLATERÓWKA

-Urząd Gminy Platerówka	- 722 16-90
-Ośrodek Zdrowia	- 722 16-28

SEKIERCZYN

-Urząd Gminy Sekierzyn	- 722 17-78
-Ośrodek Kultury	- 722 17-77
-Policja	- 722 17-17

SULIKÓW

-Urząd Gminy	- 77-87-288
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77-87-273
-Policja	- 997, 77-87-320
-Straż Pożarna	- 998, 77-87-208

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

-Urząd Miasta	- 78 16-553
-Ośrodek Zdrowia	- 78 16-438
-Towarzystwo Przyjaciół Świeradowa	- 78 16-350
-Policja	- 78 16-206

ZAWIDÓW

-Urząd Miasta i Gminy	- 77-88-282
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77-88-234
-Pogotowie energetyczne	- 77-88-221
-Przejście graniczne	- 77-88-324
-Policja	- 997, 77-88-268
-Straż Pożarna	- 998, 77-88-285

Ogłoszenia drobne

MEDYCYNĄ

* PSYCHOLOG Regina Słabicka - psychoprofilaktyka, diagnoza psychologiczna, terapia psychologiczna. Rejestracja: tel.722-65-65 w g.21.00-22.00. (04/5)

PRACA

* Uczciwa kobieta poszukuje pracy od zaraz. Jest w posiadaniu orzeczenia o stopniu niepełnosprawności. Wiadomość: tel.722-66-58. (17/5)

* Poszukuję zaufanej pomocy domowej (opiekunka do dziecka), dysponującej nieograniczonym czasem. Kontakt: tel.721-31-26 lub 0604-81-39-32. (27/4)

* Zatrudnię osoby dynamiczne i operatywne posiadające wykształcenie min. średnie z Lubania, Gryfowa, Lwówka i okolic - do pracy w Towarzystwie Emerytalnym. Praca stała lub jako dodatkowa. Kontakt: Luban, tel.721-46-28. (22/3)

* Wysokodochodowa praca dla osób operatywnych. Kontakt: tel.0603-33-37-39. (19/03)

SŁUGI

* Adaptacja wnętrz w zakresie: regipsy, gładzie, panele, kafelkowanie, malowanie, wymiana drzwi i okien, docieplanie budynków, tynki akrylowe. Kontakt: tel.(075)721-1221, pod godz.20.00. (7/6)

* Przepisuję szybko i tanio prace magisterskie lub dyplomowe oraz wpisuję dane pacjentów lekarzom do komputera Kasy Chorych. Kontakt: tel.0602-688-625. (22/4)

MOTORYZACJA

* Sprzedam garaż w centrum Lubania. Wiadomość: tel.722-69-62 po g.20.00 lub 0602-800-647. (9/6)

* Właścicielowi trabanta oddam nieodpłatnie karton "klamotów" do tego pojazdu. Kontakt: tel.722-29-65 w godz.9.00-17.00. (26/5)

* Sprzedam skodę FAVORIT, rok prod.1994. Wiadomość: tel.721-47-20 (14/5)

* Do sprzedania VW PASAT, rok prod.1990, benzyna, poj.1800 cm, bordowy metalic, welurowa tapicerka, szyberdach, centralny zamek, szeroka listwa, nowe opony, aluminiowe felgi, stan bardzo dobry. Cena 19.500 zł. Wiadomość: Nowa Karczma 45, tel.722-17-91 lub 0604-241-174. (27/4)

* Sprzedam sam.AUDI-80, rok prod.87/88, przebieg 140 tys.km, koloru granatowego, stan bardzo dobry, cena do uzgodnienia. Wiadomość: tel.731-63-38. (15/4)

* Sprzedam samochód m.OPEL ASTRA, poj.1,6, przebieg 30 tys.km, 4-drzwiowy, sedan, metalik morski, 1-sza ręka. Cena 33 tys.zł. Wiadomość: tel.77-30-927. (16/03bp)

* Odstąpię garaż na mały samochód - Osiedle w Lubaniu. Wiadomość: tel.722-27-69. (10/03)

* Sprzedam używane części do SKODY MTS (ciężarowej): silnik, tylny most, przednie zawieszenie i inne. Wiadomość: Eugeniusz Wilk, Luban, ul.Ogrodowa 2, tel.722-41-18. (16/02)

LOKALE

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu, nowe budownictwo, o pow.71,5 m kw., II piętro. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.721-33-11. (9/6)

* Kupię mieszkanie własnościowe o pow. do 40 m kw. lub mały lokal handlowy. Kontakt: tel.0601-891-712. (8/6)

* Sprzedam dom jednorodzinny w Lubaniu o pow.180 m kw. (4 pokoje, kuchnia, garaż, działka o pow.429 m kw.). Kontakt: tel.722-43-30. (1/6)

* Sprzedam tanio mieszkanie w Leśnej (budownictwo spółdzielcze) o pow.48 m kw. (2 pokoje, kuchnia, łazienka). Wiadomość: tel.72-11-423. w godz.20.00-22.00. (19/5)

* Wynajmę mieszkanie o pow.70 m kw. w Lubaniu (osiedle Piastów). Wiadomość: tel.722-16-38 po g.19.00. (14/5)

* Szukam osoby zainteresowanej pomocą w wykończeniu kamienicy (stan surowy zamknięty), znajdującej się w centrum Lubania przy ul.Brackiej (naprzeciw apteki) - w zamian za możliwość wydzierżawienia pomieszczeń na parterze i I piętrze na cele handlowe oraz sprzedaż dwóch pozostałych kondygnacji. Kontakt: tel.722-45-42 do g.18.00 i 722-31-08 po g.18.00. (13/5)

* Sprzedam po atrakcyjnej cenie mieszkanie własnościowe w Leśnej o pow.49 m kw., z telefonem, w bloku spółdzielczym, słoneczne, ocieplone (2 pokoje, kuchnia, łazienka ze wszystkimi wygodami). Wiadomość: Leśna, ul.Kochanowskiego 5/10, tel.72-11-706. (5/5)

* Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe o pow.50 m kw., I piętro, po remoncie na osiedlu "Piastów II" oraz garaż przy ul.Worcella. Wiadomość: tel.722-55-28 po g.16.00. (21/4)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.43 m kw. (2 pokoje, kuchnia, łazienka, wc) w Olszynie Górnej przy ul.Wolności 19/2 - parter, stare budownictwo. Kontakt pod w/w.adresem w godz.12.00-17.00. (18/4)

* Sprzedam dom, aktualnie do zamieszkania, na działce o pow.1244 m kw. wraz z ziemią o pow.800 m kw. w Wesołowie 57. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: tel.(065)572-15-52 po g.20.00. (17/4)

* Sprzedam 3-pokojowe mieszkanie własnościowe w nowym budownictwie o pow.46 m kw., II piętro, TV kablowa, telefon, balkon, atrakcyjne położenie (przy centrum), garaż, niskie opłaty. Kontakt: tel.722-35-60, 722-44-67 lub 0604-431-460. (20/4)

* Sprzedam lub zamienię (np. na samochód, sklep lub inne propozycje) działkę z segmentem domu do wykończenia (adaptacja willi w zabudowie szeregowej) w Leśnej. Cena wraz z projektem - 16.000 zł. Kontakt: tel.(075)722-35-11 lub (075)722-20-44. (14/4)

* Poszukuję mieszkańca do wynajęcia na terenie Lubania lub Leśnej. Wiadomość: tel.72-11-497 (wieczorem). (12/04)

* Wydzierżawię kiosk warzywny w Lubaniu przy ul.Lużyckiej oraz sklep spożywczo-warzywny z magazynem w Lubaniu przy ul.Starej (stary rynek). W/w

punkty są w ciągłej eksploatacji. Wiadomość: W.Woźniak, ul.Staszica lub w sklepie na starym targowisku. (12/04)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.57,5 m kw. w centrum Lubania (Ip., 3-pokojowe, nowe budownictwo) lub zamienię na mniejsze własnościowe we Wrocławiu (może być stare budownictwo) ewentualnie zamienię na mniejsze mieszkanie w centrum Lubania z dopłatą (do II piętra). Wiadomość: tel.(075)722-69-16 po g.18.00. (9/04)

* Wynajmę mieszkanie o pow.40 m kw. w Kolobrzegu na okres letni. Wiadomość: tel.(094)3517322. (6/04)

* Zamienię mieszkanie przy ul.Gajowej w Lubaniu o pow.32 m kw., wysoki parter, co gazowe, telefon - na większe. Wiadomość: tel.721-34-48. (30/3)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w centrum Leśnej (stare budownictwo) po kapitalnym remoncie, komfortowe wykończone o pow.85 m kw., (3 pokoje, kuchnia, łazienka, wc). Atrakcyjna cena. Kontakt: Leśna, ul.Rynek 9/2, tel.72-11-158 lub 0602-21-75-86. (30/3)

* Zamienię mieszkanie własnościowe 2-pokojowe o pow.50 m kw. na Osiedlu "Piastów II" (IV piętro) na większe (może być w starym budownictwie). Kontakt: tel.722-57-84 po godz.19.00. (13/03)

* Sprzedam lub wydzierżawię pawilon usługowo-handlowy w Lubaniu przy ul.Kolorowej 2 (os.Waryńskiego). Wiadomość: tel.075-256-41. (19/02)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.93 m kw. (2 pokoje, kuchnia, łazienka, duży przedpokój) w centrum Lubania. Kontakt: tel.722-37-24 po g.16.00 lub 0602-848-229. (8/03)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.49 m kw. w bloku spółdzielczym, słoneczne, ocieplone (2 pokoje, kuchnia, łazienka) w Leśnej. Wiadomość: Leśna, ul.Kochanowskiego 5/10, tel.72-11-706. (9/02)

* Mieszkanie komunalne, 2-pokojowe, o pow.47 m kw. (parter, CO, łazienka, budynek 6-rodzinny) w Oleśnicy k.Wrocławia zamienię na podobne w Lubaniu lub okolicy. Wiadomość: Michał Tyczyński, ul.Dąszyńskiego 1/2 56-400 Oleśnica, tel.(071)398-46-63. (c.r.)

RÓŻNE

* Uwaga! SAMOTNI I NIEŚMIALI. ZAPRASZAMY DO NAS!

Biurowo-Towarzystwo-Matrimonialne, 59-800 Luban, ul.Zgorzelecka 18 zaprasza codziennie od g.16.00. Tel.0604-361-418 od g.16.00. (20/4)

* Sprzedam tapczanik rozkładany dziecięco-młodzieżowy "KUBUŚ", koloru bordo - welur. Cena 120 zł. Wiadomość: Luban, tel.721-39-45. (18/03)

* Sprzedam działkę budowlaną o pow.11 arów w Lubaniu. Wiadomość: tel.722-20-60. (12/03)

UWAGA!

Koszt zamieszczenia ogłoszenia: 10 zł (drukujemy w pięciu kolejnych numerach)

Nieruchomości

Agencja Handlu Nieruchomościami

"Rodzinny Dom"

w Lubaniu

posiada następujące oferty

DO SPRZEDAŻY:

* Domki jednorodzinne w: Siekierczynie, Włosieniu, Leśnej, Olszynie.

* Małe gospodarstwa rolne w: Trójcy, Dłużynie, Pisarzowicach, Zarębie Górnej, Lubaniu, Grodnicy i Czerniawie Zdroju.

* Działki budowlane w: Lubaniu, Olszynie, Radogoszczu, Wykrotach i Uniegoszczu z rozpoczętą budową.

* Działki rolne w Pisarzowicach.

* Hala magazynowa w Lwówku i Lubaniu.

* Zakład produkcyjny z mieszkaniem w Piechowicach.

* Dwa segmenty do wykończenia w Leśnej przy ul.Baworowo wraz z projektem.

* Mieszkania 2- i 3-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Domek jednorodzinny w Godziszowie, na trasie Zgorzelec-Bolesławiec.

* Domek usługowo-mieszkalny w stanie surowym otwartym w Nowogrodzcu.

* Młynia samochodowa w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe z garażem i ogródkiem w Lubaniu (Księginki) i Nowogrodzcu.

* Pawilon mieszkalno-usługowy w Lubaniu.

* Mieszkania 1- i 3-pokojowe w nowym budownictwie w centrum Lubania.

* Mieszkanie 3-pokojowe umeblowane w nowym budownictwie w Lubaniu.

* Mały pensjonat w Świeradowie Zdroju.

* Mieszkanie 2-pokojowe z garażem, stare budownictwo w Zawidowie.

DO KUPIENIA:

* Domki jednorodzinne do remontu w Lubaniu, Zarębie i Siekierczynie.

* Działka wraz z zabudowaniami przeznaczona na działalność gospodarczą w Lubaniu.

* Mieszkania 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.

* Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach, Włosieniu i Platerówce.

POSIADA DO WYNAJĘCIA:

* Lokal użytkowy o pow.90 m kw. na cele biurowe oraz pomieszczenia magazynowe o pow.500 m kw. w Uniegoszczu.

* Domek jednorodzinny oraz stodoła w Siekierczynie.

* Mieszkanie 1-pokojowe z c.o. w Lubaniu.

POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA:

* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.

* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

DO ZAMIANY:

* Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu "Piast".

* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żarach k.Rybniku na równorzędne w Zgorzelcu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.

* Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domu.

* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem za-

ległości w opłatach czynszu.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domu w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie (4 piętro) z ogródkiem na 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe,

* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe o pow.62 m kw. z c.o. i ogródkiem w Lubaniu na mieszkanie 1- lub 2-pokojowe do 40 m kw., najlepiej na osiedlu "Piast".

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie I piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelcu.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu "Piastów" na 3-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie w Pobiednej na 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Zymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzei) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, tel./fax.(075)722 35-11.

ZAPEWNIAMY

DYSKREJCJĘ I

SZYBKĄ

OBSŁUGĘ!

Gdzie kupić?

W kioskach RUCH na terenie gmin:

Nowogrodziec, Gryfów Śl., Olszyna, Leśna, Mirsk, Świeradów, Lubomierz, Platerówka, Siekierczyn, Sulików, Zawidów i Luban

A także w ZGORZELECKICH kioskach RUCH: róg ul.Warszawskiej-Staszica i na przystanku PKS

